石黒正数
Ishiguro Masakazu
Soredemo Machi ha Mawatteiru
それでも町は廻っている
通称"それ町"
YOUNG KING COMICS

Eppur, città muove!

AND YET THE TOWN MOVES

BLOOD TYPE FOR MAJOR CHARACTERS

Isohata Uki

THIS WOMAN TURNED HER CAFE INTO A MAID CAFE.

Arashiyama Yukimi

HOTORI'S MOTHER. SHE MAKES BOX LUNCHES FOR HER HUSBAND AND HOTORI EVERY DAY.

Arashiyama Ayumu

HOTORI'S FATHER.

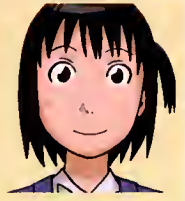
Arashiyama Takeru

HOTORI'S LITTLE BROTHER. A GRADE SCHOOL STUDENT. A BRIGHT LITTLE BOY.

Arashiyama Yukiko

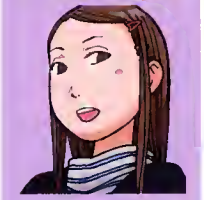
HOTORI'S LITTLE SISTER. A YOUNG GRADE SCHOOL STUDENT.

Arashiyama Hotori



THE MAIN CHARACTER. A HIGH SCHOOL STUDENT WHO WANTS TO BECOME A DETECTIVE. CURRENTLY WORKING PART-TIME AT CAFE SEASIDE.

Isesaki Eri



TAKERU'S CLASSMATE. LEADER OF THE GIRLS.

Haribara Harue

HOTORI'S FRIEND. A VERY FRIENDLY GIRL. MEMBER OF THE PING PONG CLUB.

Sanada Hiroyuki

A REGULAR CUSTOMER AT CAFE SEASIDE. HOTORI'S CHILDHOOD FRIEND WHO'S IN LOVE WITH HER.

Tatsuno Toshiko

CURRENTLY WORKING PART-TIME AT CAFE SEASIDE TO GET CLOSER TO SANADA-KUN. HOTORI'S FRIEND.

Kon Futaba

A STUDENT AT HOTORI'S SCHOOL WHO IS ONE YEAR OLDER. SHE LIVES BY HERSELF IN AN APARTMENT. HOTORI'S FRIEND.

Kameidou Shizuka

THE NEIGHBOR'S DAUGHTER, WHO WAS A BIG INFLUENCE ON HOTORI AS A CHILD.

Isohata Zenji

DECEASED. ISOHATA UKI'S HUSBAND. DUE TO A CLERICAL ERROR IN HEAVEN, HIS SPIRIT IS STILL WANDERING AROUND TOWN.

Moriaki Natsuhiko

THE HOMEROOM TEACHER FOR HOTORI'S CLASS. A STUBBORN MAN WHO HAS TROUBLE WITH HOTORI.

Matsuda Shunsaku

THE NEIGHBORHOOD COP. HE BECAME A COP BECAUSE HE WAS A FAN OF POLICE DRAMAS.

Arai Kazutoyo

THE DRY-CLEANER.

Kikuchi Takanori

THE LEADER OF THE SHOPPING DISTRICT'S THREE STOOGES. OWNER OF THE GROCERY STORE "KIKU GROCERIES".

Sanada Yuji

SANADA-KUN'S FATHER. A FISHMONGER IN THE SHOPPING DISTRICT.

通称"それ町"

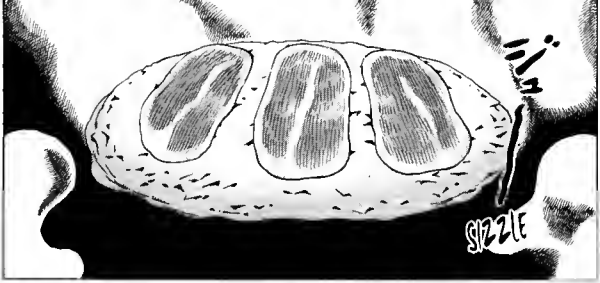
それでも町は回っている

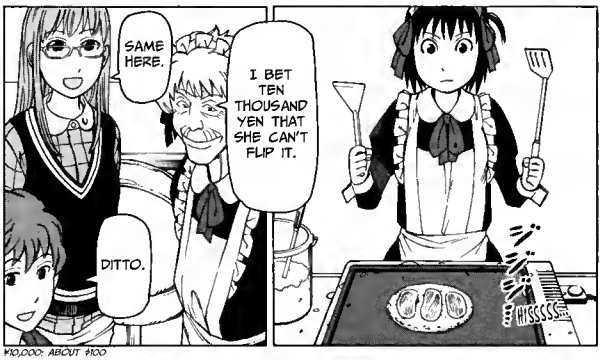
AND YET, THE TOWN MOVES

石黒正数
Ishiguro Masakazu

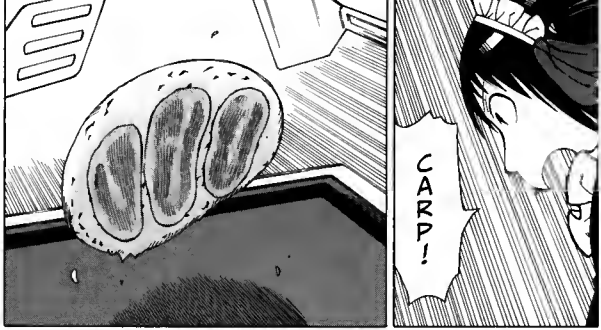
CHAPTER 43	A KISS WITH HOTORI AT THE FLEA MARKET ..	8
CHAPTER 44	TELL IT LIKE IT IS	25
CHAPTER 45	TWO WHO CANNOT MEET	49
CHAPTER 46	TIME CAPSULE	71
CHAPTER 47	HERO SHOW	97
CHAPTER 48	HOTORI'S FIRST TIME	119
CHAPTER 49	KON-SENPAI'S SILENT RAGE	148
CHAPTER 50	PHANTOM BOY	154
EXTRA PAGES	.....	48, 141, 142

CHAPTER 43
A KISS WITH HOTORI AT THE FLEA MARKET

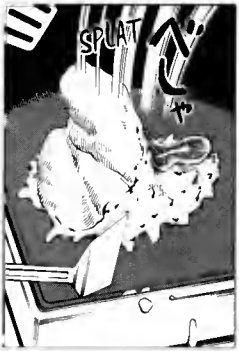




¥10,000: ABOUT $100


CARP!

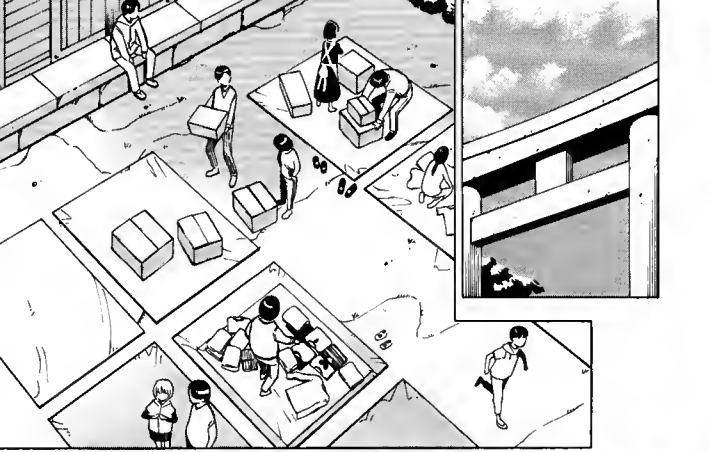
WHOAAAA!
WHAT WAS THAT "CARP!" ABOUT?!
YOU'RE NOT GOING TO SUCCEED IF USE A LOUSY CALL.


SPLAT
ベヤ

TRY YELLING... "GOMEZ!!"
OR "GALA-PAGOS!!"
SHE'LL BE THROWN OFF BECAUSE IT'S TOO LONG.

MAN, IT'S ALL MESSED UP NOW...
HMPH. THAT'S JUST FINE. I'LL BE BUSY WITH MY OWN STALL, ANYWAY.
WE'LL HAVE HOTORI LOAD BOXES AND TAKE ORDERS.
MAKES SENSE.
AH...
YOU'RE NOT PARTICI-PATING?
WE'LL BE SELLING OKONOMI-YAKI AT THE FLEA MARKET TOMOR-ROW.
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
...UHHH...
荒#クリーニング
YOU'RE TELLING ME TO TRADE MY CUSTOMERS' TRUST FOR POCKET CHANGE?!
YOU SHOULD SELL ALL THOSE CLOTHES YOU HAVE LYING AROUND.

APRON: ARAI DRY CLEANING / BOTTLE: OTAFUKU SAUCE (JAPANESE CONDIMENT BRAND, BEST KNOWN FOR ITS OKONOMIYAKI SAUCE)

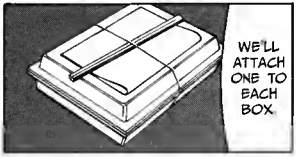


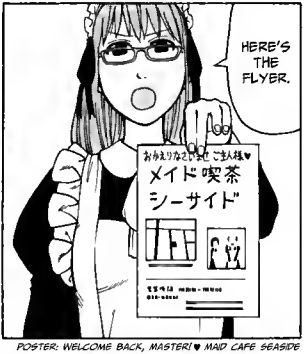
GEEZ, I'M BUSY RIGHT NOW!
BZZ
ブィ
BZZ
ブィ

OKAY, TIME TO TURN THIS PILE OF ARASHIYAMA FAMILY TRASH INTO MONEY.

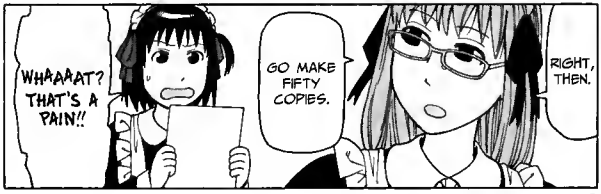
TATSUNO-THE-LENS IS ON A RAMPAGE...
フラン

WHOA.
HOTORI! YOU NEED TO HELP OVER HERE!!

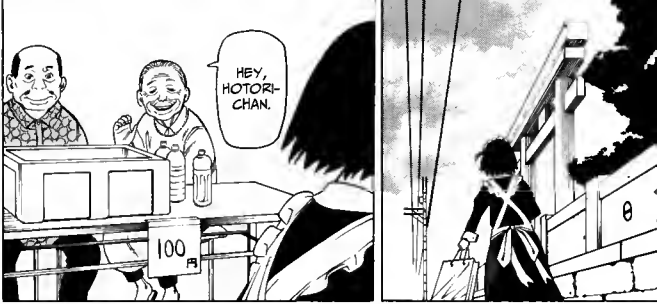




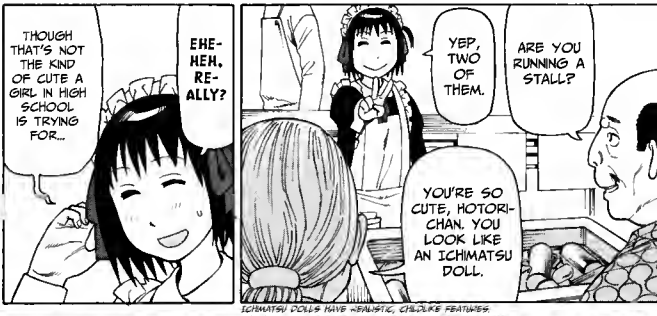
POSTER: WELCOME BACK, MASTER! ♥ MAID CAFE SEASIDE



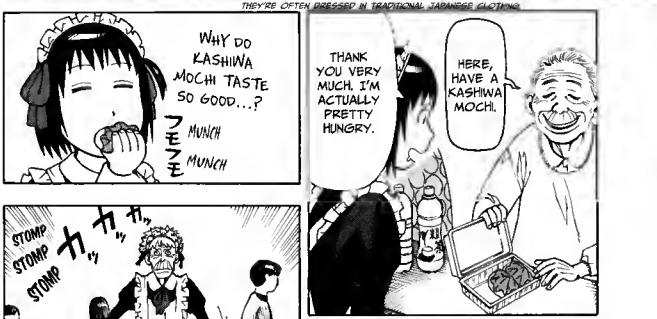
BUILDING: ...MART CONVENIENCE STORE
SIGN: NOW HIRING



SIGN: 100 YEN (ABOUT $1)


THOUGH THAT'S NOT THE KIND OF CUTE A GIRL IN HIGH SCHOOL IS TRYING FOR...
EHE-HEH. RE-ALLY?
YEP, TWO OF THEM.
ARE YOU RUNNING A STALL?
YOU'RE SO CUTE, HOTORI-CHAN. YOU LOOK LIKE AN ICHIMATSU DOLL.

ICHIMATSU DOLLS HAVE REALISTIC, CHILDLIKE FEATURES. THEY'RE OFTEN DRESSED IN TRADITIONAL JAPANESE CLOTHING.


WHY DO KASHIWA MOCHI TASTE SO GOOD...?
MUNCH MUNCH
HERE, HAVE A KASHIWA MOCHI.
THANK YOU VERY MUCH. I'M ACTUALLY PRETTY HUNGRY.
STOMP STOMP STOMP

KASHIWA MOCHI: A SOFT, RED-BEAN FILLED RICE CAKE, WRAPPED IN AN OAK (KASHIWA) LEAF. A TRADITIONAL FOOD FOR THE CHILDREN'S DAY HOLIDAY.

WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
I'M EATING KASHIWA MOCHI.
I AAAAAM WORKING. WHY WOULD YOU THINK I'M NOT WORKING?
I MADE COPIES OF THE FLYER.
I'M ASKING WHY YOU AREN'T WORKING!
I CAN SEE THAT !!
WE'VE GOT A PROBLEM ON OUR HANDS. COME WITH ME.
UKI-SAN.
YOU'RE NOT SUPPOSED TO HOG HOTORI-CHAN TO YOURSELF..!

A MAID.
MAID.
SHE'LL TAKE A PICTURE WITH YOU IF YOU BUY OKONOMI-YAKI.
FLASH
I'LL GO BUY A CAMERA FROM THE CONVE-NIENCE STORE.
I'LL USE MY CELL PHONE.
THANK YOU VERY MUCH, MASTER.
IS THIS THE MAID EFFECT ?!
AND TA-TSUN IS REALLY INTO THIS.
SHE'S ALWAYS HAD THE POTEN-TIAL.

ANYWAY, HELP PACK THOSE FLYERS!

HUH?! ME?!
I'D LIKE TO TAKE A PICTURE.

HERE YOU ARE.
IF YOU WANT TO SEE THE GLASSES GIRL AGAIN, YOU SHOULD COME TO SEASIDE.
EX-CUSE ME.

AM I A HUMILI-ATED CINDER-ELLA?
..WHY DO I FEEL LIKE I SOME-HOW LOST?!

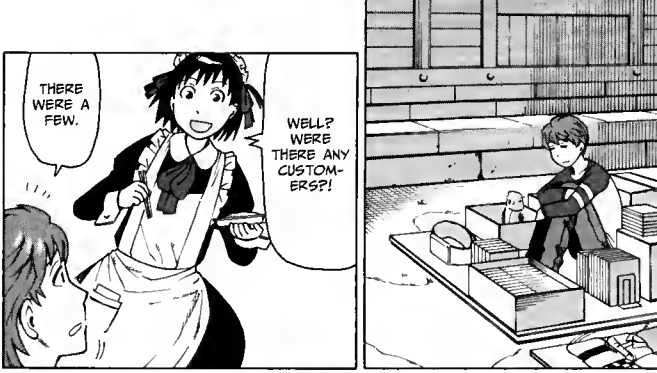
.....
?
ポン
PLOP

SIGNS: STUFFED ANIMALS 100 YEN EACH / NINTENDO CONSOLE

GOOD WORK, GIRLS.
LOOKS LIKE WE CAN FINALLY CATCH OUR BREATH.

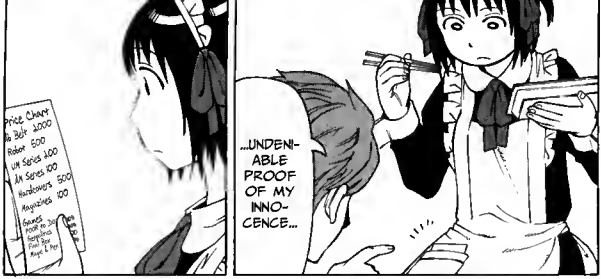
SINCE I LOOK LIKE A JAPANESE DOLL.
IT'S A GOOD THING YOU WERE HERE, TOSHIKO-CHAN. HOTORI'S ONLY GOOD FOR ATTRACTING OLD FOLK.

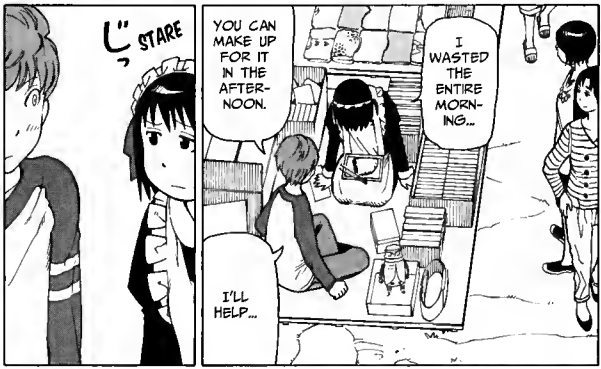
I'D BETTER GO NOW!
DON'T YOU MEAN "CHECKED ON"?
THAT GIRL'S VOCAB-ULARY NEEDS WORK...
OH, I HAVEN'T CHECKED OUT MY STALL!

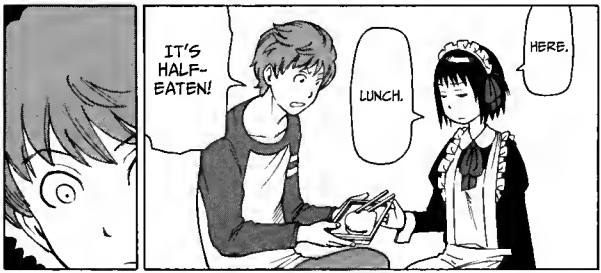

THERE WERE A FEW.
WELL? WERE THERE ANY CUSTOM-ERS?!

IT WAS SO AWK-WARD!
BOW
BOW
OH, SORRY. THE OWNER ISN'T HERE RIGHT NOW...
DID YOU SELL ANY-THING?
HOW COULD I?!

...I'VE JUST DISCOV-ERED...
AREN'T YOU THE SON OF THE OWNER OF A STORE?!
WHAT'S WRONG WITH YOU! YOU COULD HAVE JUST USED THE PRICE CHART!

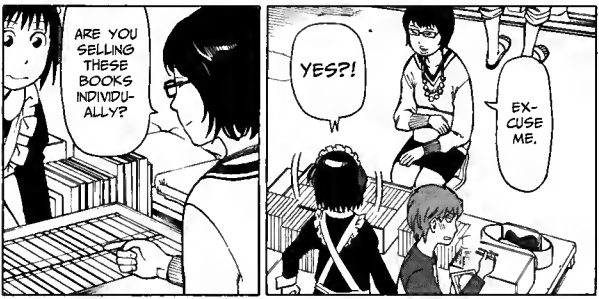

Price Chart
Ro Bot 1000
Robot 500
LM Series 400
JA Series 400
Handmaids 500
Housewives 100
Groceries
...UNDENIABLE PROOF OF MY INNOCENCE...


じっ STARE
YOU CAN MAKE UP FOR IT IN THE AFTERNOON.
I WASTED THE ENTIRE MORNING...
I'LL HELP...


IT'S HALF-EATEN!
LUNCH.
HERE.

IF IT'S HALF-EATEN...
...THEN THE SCIENTIFIC CONCLUSION TO DRAW WOULD BE...
THIS IS...
...
THIS.
...THAT THIS IS INDIRECTLY...
A KISS WITH ARASHI-YAMA...
...AT THE FLEA MARKET!

...WE'LL HAVE NO CHOICE BUT TO GET MARRIED...
AFTER OUR FIRST INDIRECT KISS...


ARE YOU SELLING THESE BOOKS INDIVIDUALLY?
YES?!
EXCUSE ME.

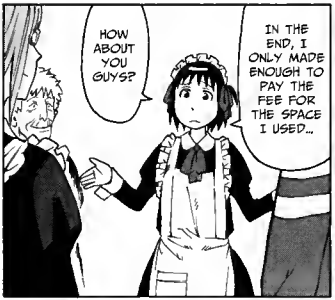
WHOA!
SANADA, MOVE!
BUMP
YES! I'M SELLING THEM VERY INDIVIDUALLY.

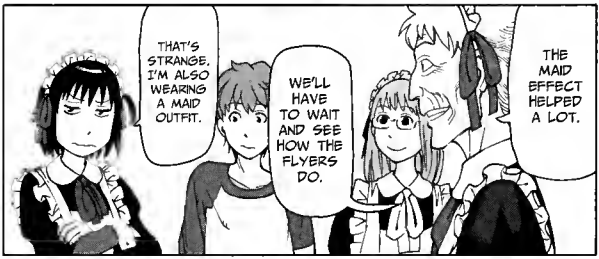
HEY.
OOPS ...
HIP BUMP
でーん
ボチャ

THAT WAS WHEN HE REALIZED HE WAS LIKELY TO MAKE A MISTAKE AND MISS HIS OPPORTUNITY FOR MARRIAGE. (EXCERPT FROM THE MENTAL BIOGRAPHY "BIG FISH".)
I KNOW!
THIS SERIES IS SO LONG THAT YOU LOSE TRACK OF WHAT'S GOING ON.
THE FORTUNE DETECTIVE SERIES IS 11 VOLUMES BY ITSELF.

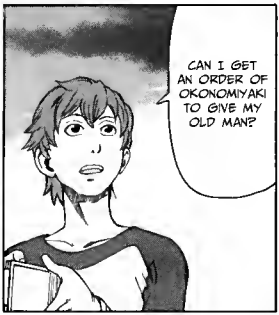
WHAT'S WRONG?
...?
LET'S KEEP IT COMING.
YAY! TODAY'S FIRST SALE WAS FOR 600 YEN.

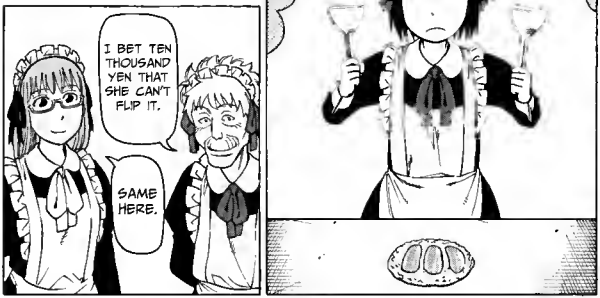
AND YOU CAN HELP THEM OUT WHILE YOU'RE THERE.
ARE YOU A CHILD?! GO ASK TA-TSUN FOR A NEW PAIR.
NO NEED TO CRY BECAUSE YOU DROPPED YOUR CHOP-STICKS...


HOW ABOUT YOU GUYS?
IN THE END, I ONLY MADE ENOUGH TO PAY THE FEE FOR THE SPACE I USED...

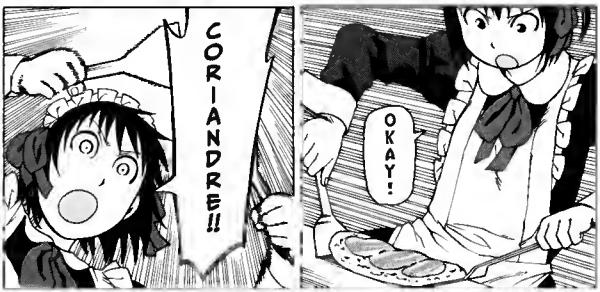

THAT'S STRANGE. I'M ALSO WEARING A MAID OUTFIT.
WE'LL HAVE TO WAIT AND SEE HOW THE FLYERS DO.
THE MAID EFFECT HELPED A LOT.

THEN I'LL DO THE LAST ONE.
OH.
SURE!
カチ
RATTLE
RATTLE


CAN I GET AN ORDER OF OKONOMIYAKI TO GIVE MY OLD MAN?


I BET TEN THOUSAND YEN THAT SHE CAN'T FLIP IT.
SAME HERE.

I BET THAT SHE'LL FLIP IT.
I THINK... SHE CAN DO IT...


CORIANDRE!!
OKAY!

WAAAH!
SPLAT
IT'S TURNED INTO SOME KIND OF TRIANGULAR OKONOMI-YAKI.
TRY PRESSING DOWN ON IT?
SANADA-KUN.
WHEN YOU BUY OKONOMI-YAKI...
...YOU GET TO TAKE A PICTURE WITH A MAID.

CHAPTER 43 / END

CHAPTER 44 TELL-IT-LIKE IT IS

BLACK BOTTLE: HAIR GROWTH KING / GREY BOTTLE: LIQUID SKIN

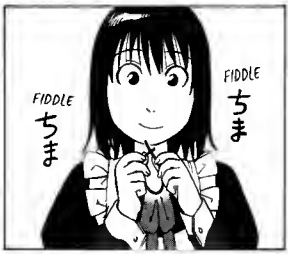
メイド
喫茶
シーサイド
SIGN: MAID CAFÉ SEASIDE
HOTORI-CHAN LOOKS MORE MATURE THESE DAYS...
DID SOMETHING HAPPEN?
HER HAIR'S GOTTEN LONGER.

HEH, YOU'RE WATCHING HER CLOSELY, HIRO-CHAN~!!
ピク
TWITCH
OH—!
THAT'S IT!

RIGHT.
MUTTER
ホ…
MOST PEOPLE WOULD NOTICE.
I'M NOT!

WHERE'S MY BAND?
...WHAT ARE YOU LOOKING FOR?
BAND, BAND!
IT'S GONE...
HUH?

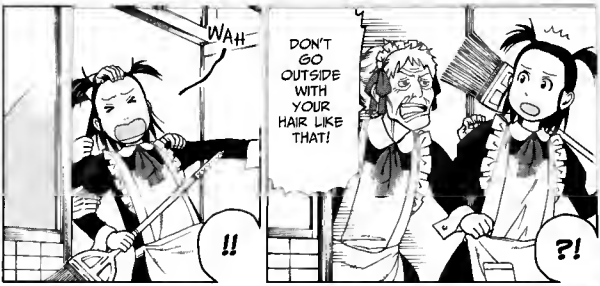
CONTAINER ON SHELF: BLACK DRAGON



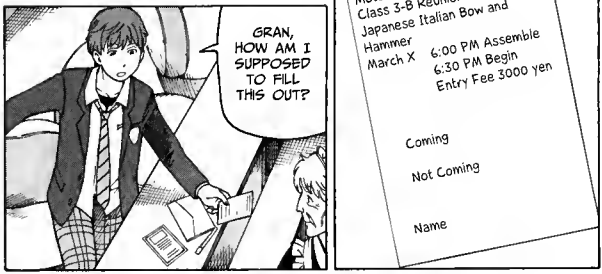
A MAID'S FACE IS HER MOST IMPORTANT ASSET!
PAIN ...
OWIE!!
ばちぃ
THWACK
OH?
LET ME SEE YOUR FACE.
OH, DEAR.
YOUR FACE LOOKS AWFUL.
WHAAAT?
!!
WHERE DID YOU HIT YOURSELF?
...SO.

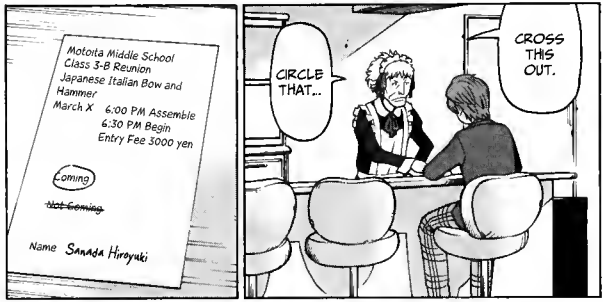
メイド
喫茶
シー
MAID CAFE SEASIDE.
OH, THERE IT IS.
IT'S DIFFICULT TO FIND... AND SMALL.
WHAT DO YOU WANT TO DO?
NO, NO, NO!
LET'S GO!
I SAID ON MY BLOG YESTERDAY THAT WE WERE GOING...
"INVESTIGATION OF MYSTERIOUS MAID CAFE TOMORROW!" WAS THE POST TITLE.
RATTLE
RATTLE
カラン
カラン
!

WHOA, A REALLY WEIRD GIRL CAME OUT.
OKAY, ANOTHER DAY ON THE JOB!


WAH
!!
DON'T GO OUTSIDE WITH YOUR HAIR LIKE THAT!
?!

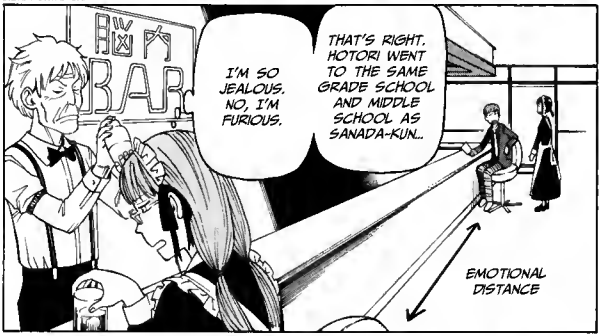
YOU DON'T HAVE A LITTLE SISTER.
I'LL SAY THAT MY LITTLE SISTER HAD A BIRTHDAY PARTY TODAY.
メイ
喫
シ~サ
パパン…
しーん
SILENCE

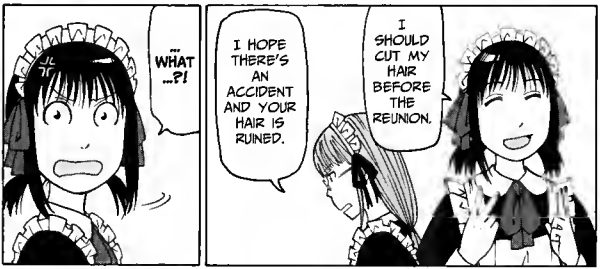

GRAN, HOW AM I SUPPOSED TO FILL THIS OUT?
Motoita Middle School
Class 3-B Reunion
Japanese Italian Bow and Hammer
March X 6:00 PM Assemble
6:30 PM Begin
Entry Fee 3000 yen
Coming
Not Coming
Name


Motoita Middle School
Class 3-B Reunion
Japanese Italian Bow and Hammer
March X 6:00 PM Assemble
6:30 PM Begin
Entry Fee 3000 yen
Coming
Not Coming
Name Sanada Hiroyuki
CIRCLE THAT...
CROSS THIS OUT.

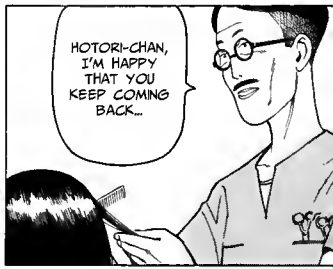
FOR MIDDLE SCHOOL ...
YEAH.
CLASS RE-UNION?

SIGN: MENTAL BAR


BAR
I'M SO JEALOUS. NO, I'M FURIOUS.
THAT'S RIGHT. HOTORI WENT TO THE SAME GRADE SCHOOL AND MIDDLE SCHOOL AS SANADA-KUN...
EMOTIONAL DISTANCE



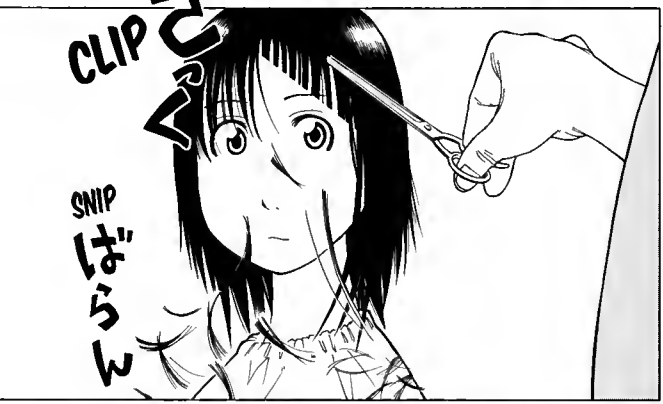
SIGN: SHIMOZAWA BARBERSHOP



HMM.
OH, FOR MY HAIR.
TO GET YOUR HAIR DONE.
WELL, I TRUST YOU...
...MORE THAN I TRUST SOME HOT-SHOT BEAUTICIAN...
WHY DO YOU ASK?!
ARE YOU GOING TO CLOSE YOUR BARBER-SHOP?!
じーん
SNIFFLE
I WON'T.

ARF!
WHOA!
シャー
WHOOSH
WINDOW: SHIMOZAWA
AAAA!
OH, SORRY.
ガシャーン
CRASH

ゴキブリ


CLIP
ざく
SNIP
ばらん

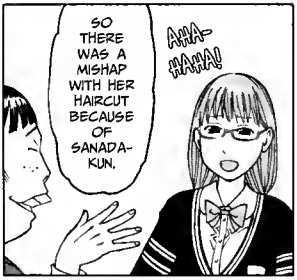
.....
...HUH?

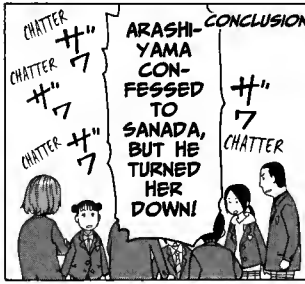
FASHION STORE
MARILYN
MARU
MURAKAMI
THE BUTCHER
WHOA!

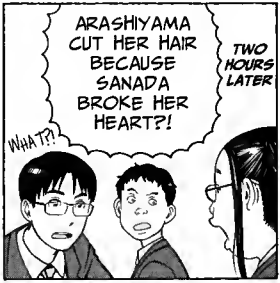
SILENCE
IS THAT YOU, HOTORI?!!
WHAT HAP-PENED TO YOUR HAIR?!!
...YOU LOOK CUTE...
!!
LIKE A MON-KEY!
R-RE-ALLY?

.....
WELL, IT'S ALL SANADA'S FAULT...
WHAT HAPPENED TO YOUR HAIR?!

ARASHIYAMA CUT HER HAIR BECAUSE SANADA SCREWED UP?
ONE HOUR LATER
WHAT DOES THAT EVEN MEAN?


SO THERE WAS A MISHAP WITH HER HAIRCUT BECAUSE OF SANADA-KUN.
AHA-HAHA!


CONCLUSION
ARASHI-YAMA CON-FESSED TO SANADA, BUT HE TURNED HER DOWN!
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER


ARASHIYAMA CUT HER HAIR BECAUSE SANADA BROKE HER HEART?!
TWO HOURS LATER
WHAT?!

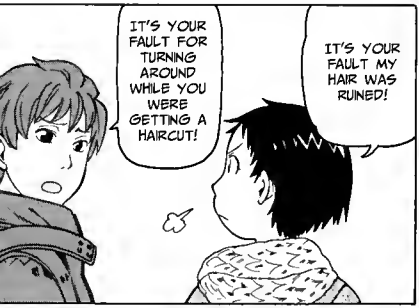
YOU LIKED SANADA-KUN?!
WHAAAAAT?!

DUMP, DUMPED, LIFE IS DARK.
...FALL, FALL, FALL, FALL UNTIL DEATH ENDS ALL.
ラーメン虎馬
...450 YEN
LIGER RAMEN 500 YEN
RAMEN 200

WE CAN EXPLAIN WHAT HAP-PENED!!
...THE MISUN-DER-STAND-ING!!
LET'S CLEAR UP...

WELL... IT WOULD LOOK WEIRD IF A DUMPER* AND DUMPEE* WENT HOME TOGETHER.
*DUMPER: A PERSON WHO DUMPED SOMEONE
*DUMPEE: A PERSON WHO WAS DUMPED BY SOMEONE

I HAD TO WAIT UNTIL YOU WERE GONE BEFORE I COULD LEAVE SCHOOL!
WHY WOULD YOU DO THAT...?

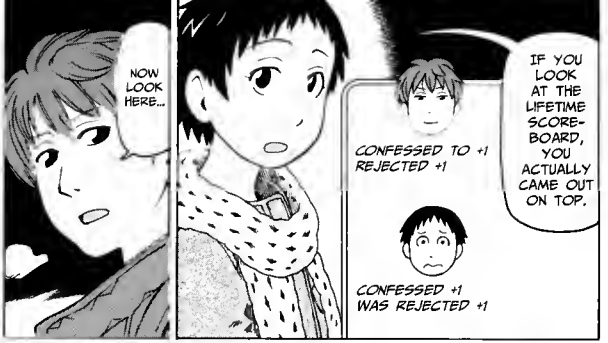

IT'S YOUR FAULT FOR TURNING AROUND WHILE YOU WERE GETTING A HAIRCUT!
IT'S YOUR FAULT MY HAIR WAS RUINED!

WHY DO I HAVE TO FEEL BAD WHEN I DIDN'T DO ANYTHING WRONG...?

REALLY NOW? I'M PRETTY SURE I DIDN'T DO ANYTHING WRONG!
WE'LL HAVE TO TAKE THIS TO THE SUPREME COURT...
SO BOTH OF US REFUSE TO BUDGE.

AND YOU'RE THE ONE WHO DUMPED ME.
SO WHY ARE YOU COM-PLAINING?

WELL, THEY SAY THAT A RUMOR DIES AFTER EIGHTY-EIGHT NIGHTS.
...SEVEN-TY-FIVE DAYS.


NOW LOOK HERE...
CONFESSED TO +1
REJECTED +1
IF YOU LOOK AT THE LIFETIME SCORE-BOARD, YOU ACTUALLY CAME OUT ON TOP.
CONFESSED +1
WAS REJECTED +1

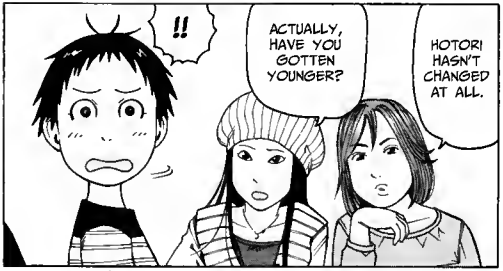
HUH?
I WOULDN'T TURN YOU DOWN IF YOU CON-FESSED.
...SEE.

.....
SO I DON'T WANT PEOPLE TO THINK THAT I SHOT YOU DOWN!

BUT I HAVE TO ACT TO MAKE THAT A REALITY.
HOPE-FULLY, THAT'S WHAT HAPPENS.
GRIN
ニヤ
GRIN
U-UH...
YOU SEE, I...
ビュウウ
HOWL
THE WIND IS BEHIND MY BACK!
GO!! MAKE THE BEST OF THIS SITUATION!!
和風イタリアン
弩槌屋
JAPANESE ITALIAN BOW AND HAMMER
HOWL
ビュウウゥ
...HEY! WE'RE HERE. WHERE ARE YOU GOING?

SIGN: JAPANESE ITALIAN BOW AND HAMMER

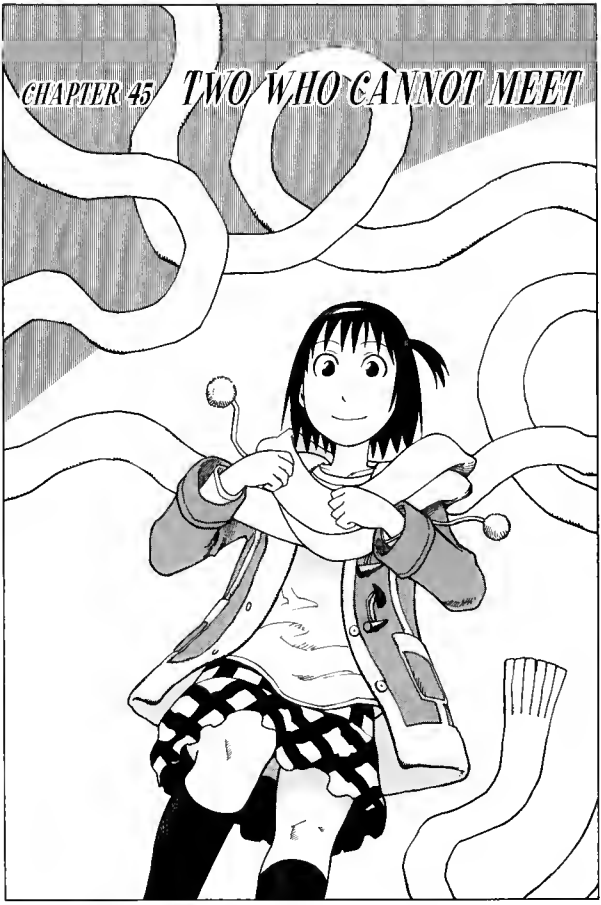
SIGN: MOTOITA MIDDLE SCHOOL CLASS 3-B REUNION, RESERVED

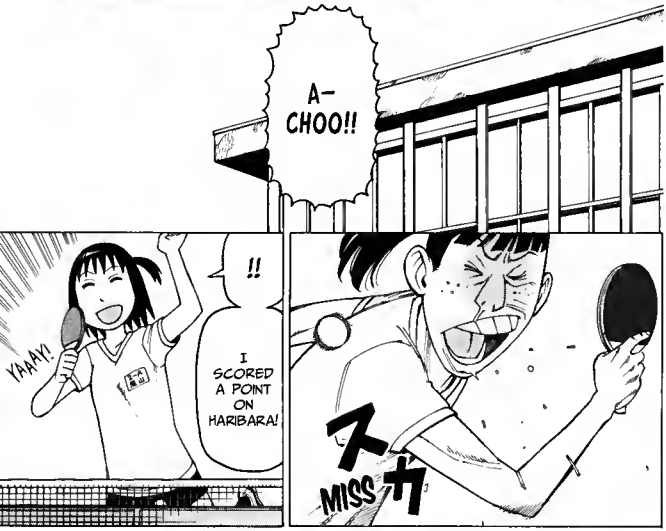


CHAPTER 44 / END

FUTON
AN EVIL INVENTION THAT CAN COMPLETELY DESTROY A HUMAN...
MOAN
KONDO SHUSAKU THE SEA AND STRAWBERRY
FRISON TRIP
WAKE UP ALREADY!!

BUILDING: UNIVERSITY


CHAPTER 45
TWO WHO CANNOT MEET



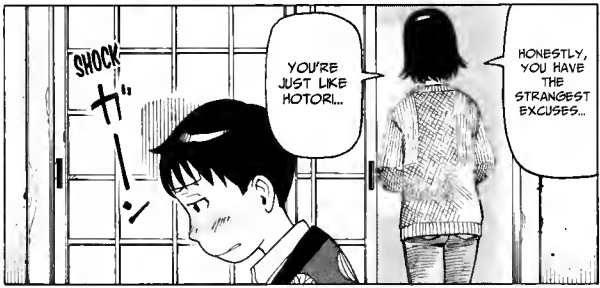
SHIRT: ARASHIYAMA

I'M SICK.
NO WAY.
YOU'RE PLAYING ME NEXT!
WAA-CHOO!!
TICK
TICK
TICK
カチ
カチ
カチコチ
TOCK
TOCK
HACK
COUGH

BOTTLE: CAREFREE COUGH SYRUP FOR CHILDREN, FRUIT FLAVOR

JUST DRINK THE COUGH SYRUP!!
JUST GOT A LITTLE TOO EXCITED...

THAT WASN'T A COUGH. I WAS JUST CLEARING MY THROAT.

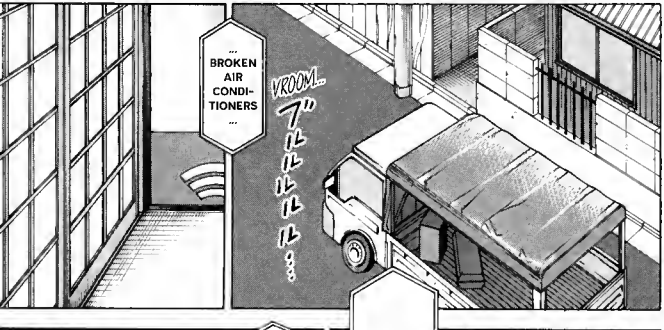

SHOCK
ガーン
YOU'RE JUST LIKE HOTORI...
HONESTLY, YOU HAVE THE STRANGEST EXCUSES...

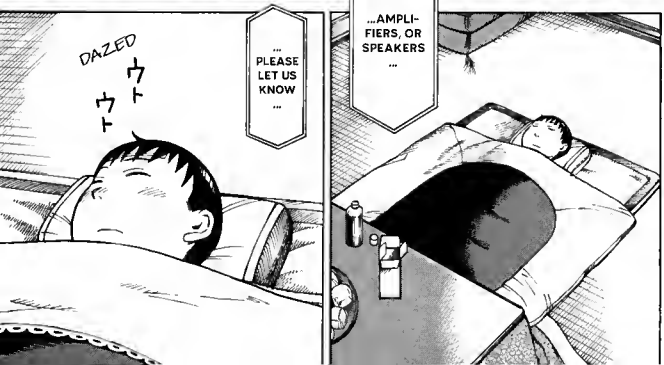
GULP
ぐっ

IMAGE ACCORDING TO THE MANUFACTURER
BESIDES, THIS TASTES NOTHING LIKE FRUIT...

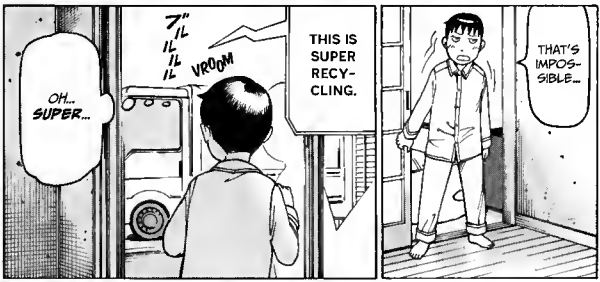
ジロップ
フルーツ味

...EVEN THE DINO-SAURS WOULD STAY AWAY!
IF REAL FRUIT TASTED LIKE THIS...
IMAGE ACCORDING TO THE ACTUAL TASTE
GAGGG!!


...BROKEN AIR CONDI-TIONERS...
VROOM...
ブルルルル...


...AMPLI-FIERS, OR SPEAKERS...
...PLEASE LET US KNOW...
DAZED
ウト
ウト

SOOTHING
YOU CAN HAVE SOME COTTON CANDY IN RETURN.
HERE'S A BROKEN AIR CONDITIONER.
SUGAR RECY-CLING?!
...THIS IS SUGAR RECY-CLING.


OH... SUPER...
ブルルル VROOM
THIS IS SUPER RECY-CLING.
THAT'S IMPOS-SIBLE...

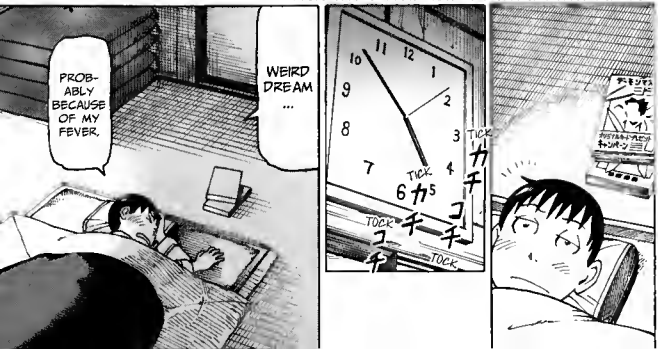
もしゅ MUNCH
もしゅ MUNCH
MY FRIES ARE COLD AND DRY...
I BOUGHT THEM THIS MORNING.
Flaburger
Flaburger

WHAT? YOU DIDN'T BRING LUNCH TODAY?
MOM WAS BUSY LOOKING AFTER TAKERU BECAUSE HE'S SICK.
CHOMP
バリッ
OH, TAKERU-KUN HAS A COLD?! I SHOULD GO VISIT HIM!!
SPEAKING OF WHICH, WHAT'S WITH YOUR LUNCH?! ARE YOU ON A DIET?!
YOU SHOULD LEARN TO MAKE YOUR OWN LUNCH.
...NO.
I'LL LET HIM KNOW THAT YOU WERE WORRIED, THOUGH.
I'M NOT ON A DIET, BLOCK-HEAD!
I HAVE NO APPETITE BECAUSE I'M SICK!!
OH, YOU'RE BETTER NOW.
NO...
YOU HAVE EVERYTHING I WANT, LIKE BOOBS AND A FANTASTIC WAISTLINE!
WHAT MORE DO YOU WANT?!

THAT'S DIRTY.
DARN!
UGH
SLICE
バッ
THUD
ドカ
SPIN
ヒュン
SPIN
ヒュン
NOW DESTROY THAT MONSTER!
YOU CAN HAVE YOUR WEAPON BACK.
!?

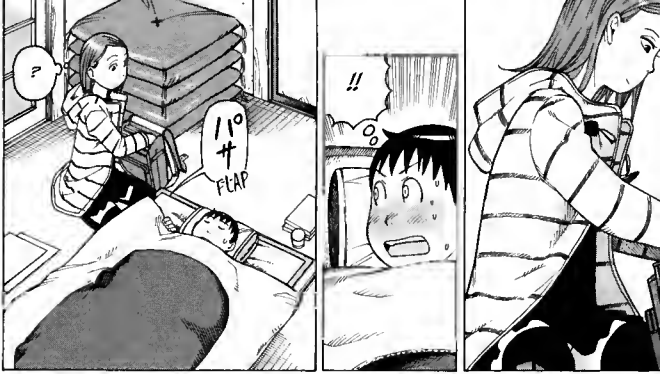
YOU FOOL! OUR BOSS IS IN LOVE WITH YOU!
SO YOU SAY... BUT YOU'RE PROBABLY UP TO SOMETHING EVIL AGAIN!
I'VE DECIDED TO BECOME A GOOD GUY.
!
YOU WEREN'T SUPPOSED TO TELL HIM THAT!

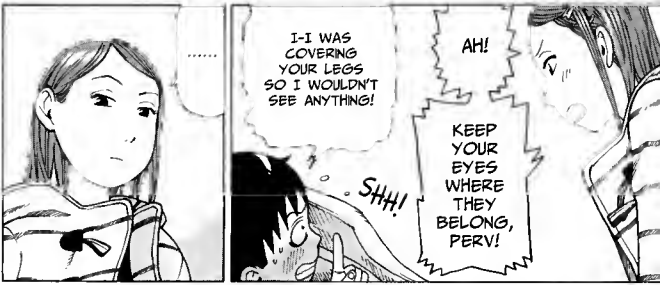
MAGAZINE: DEMON MASTER YOSHIO / ORIGINAL CARD PRESENT CAMPAIGN

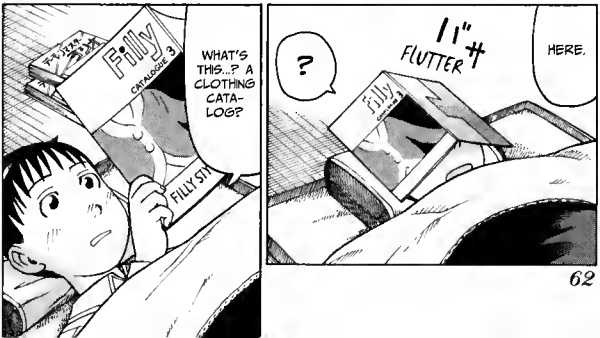


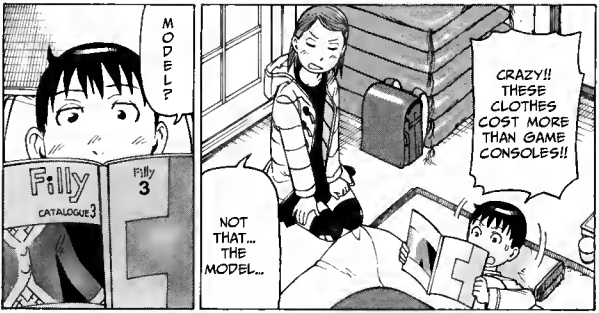
...HUH?
ISESAKI-SAN IS HERE.
FLASH
CLICK
TAKERU.
HEY, YOU FEELING OKAY?
EXCUSE ME.
MAKE SURE YOU DON'T CATCH HIS COLD.
HUH?
HUH?!
PAT
COLD!
I DIDN'T GO TO SCHOOL BECAUSE I'M NOT OKAY...
WELL...

PAPER: FEBRUARY MENU


?
FLAP
!!

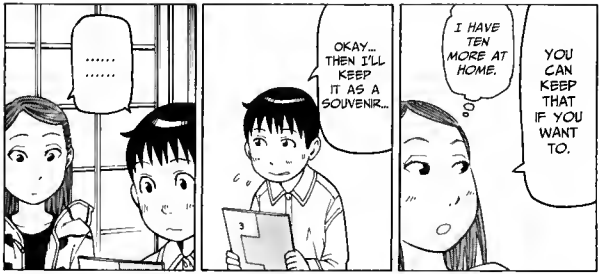

.....
I-I WAS COVERING YOUR LEGS SO I WOULDN'T SEE ANYTHING!
AH!
KEEP YOUR EYES WHERE THEY BELONG, PERV!
SHH!


Filly
CATALOGUE 3
FILLY STYLE
WHAT'S THIS...? A CLOTHING CATALOG?
?
FLUTTER
HERE.

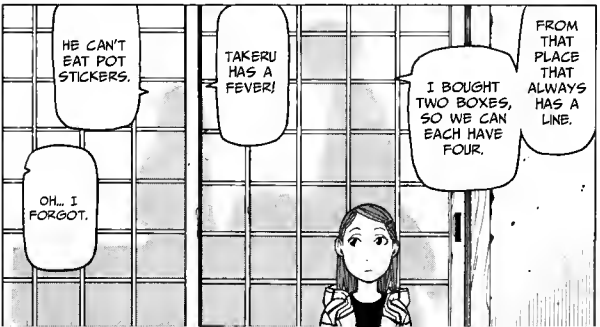

MODEL?
Filly
CATALOGUE 3
Filly
3
NOT THAT... THE MODEL...
CRAZY!! THESE CLOTHES COST MORE THAN GAME CONSOLES!!

PAGE: COAT

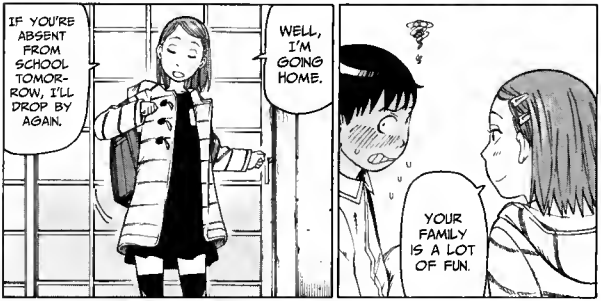
SHE LOOKS LIKE YOU!!
...THAT'S ME.
Filly
3
ONE OF MY MOM'S FRIENDS ASKED ME TO BE A MODEL...
COOL?
COOL!
OH!
¥ 33.600
¥ 37.400
¥ 39.200

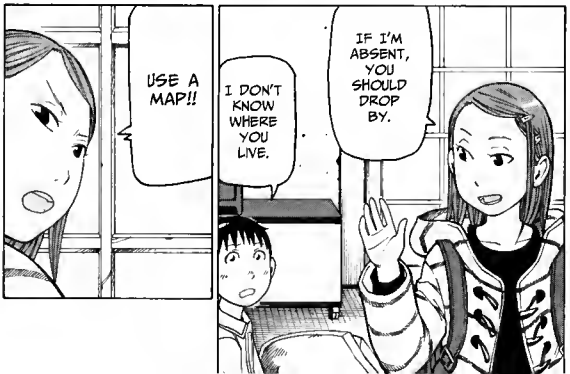

.....
.....
OKAY... THEN I'LL KEEP IT AS A SOUVENIR...
I HAVE TEN MORE AT HOME.
YOU CAN KEEP THAT IF YOU WANT TO.

OH.
WEL-COME HOME !!
I BOUGHT POT STICKERS.
I'M HOME...

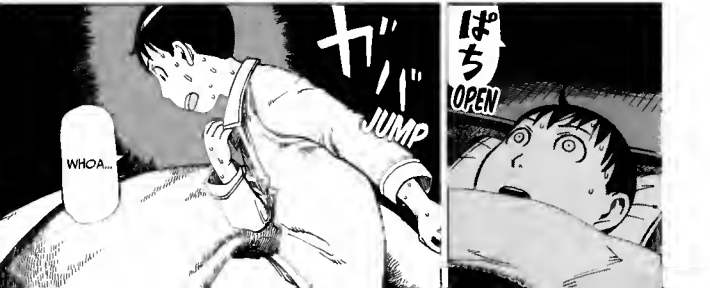

HE CAN'T EAT POT STICKERS.
TAKERU HAS A FEVER!
I BOUGHT TWO BOXES, SO WE CAN EACH HAVE FOUR.
FROM THAT PLACE THAT ALWAYS HAS A LINE.
OH... I FORGOT.

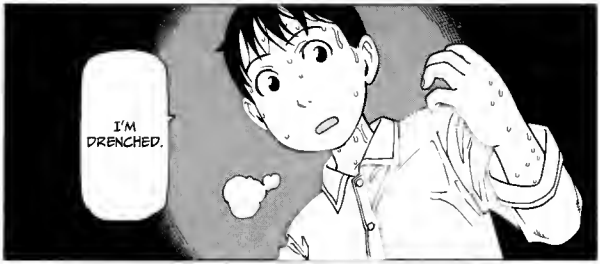
BAG: POT STICKERS, POT STICKY

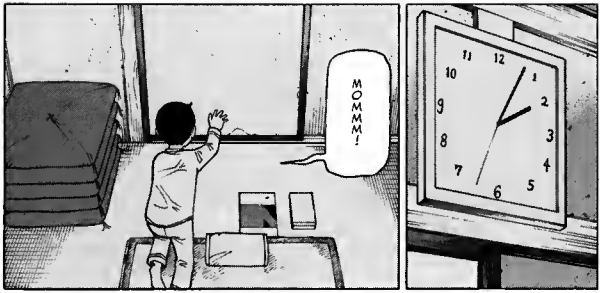




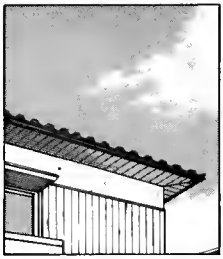
EBI-CHAN.
OH.
SLIP
スッ


ガバ
JUMP
WHOA...
ぱち
OPEN


I'M DRENCHED.


MOMM!

OH, YOU'RE SWEATING HARD.
DID YOUR FEVER BREAK?

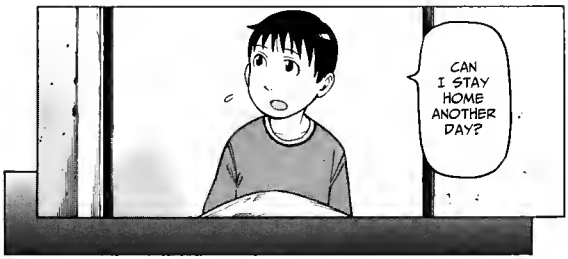


I'M COMPLETELY BETTER NOW...

HOW ARE YOU FEELING, TAKERU?

.....

Filly
CATALOGUE 3
FILLY STYLE WINTER

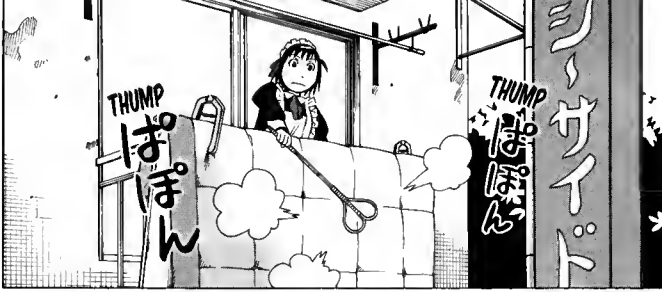


BOOK: MAGICAL CHIKUWA

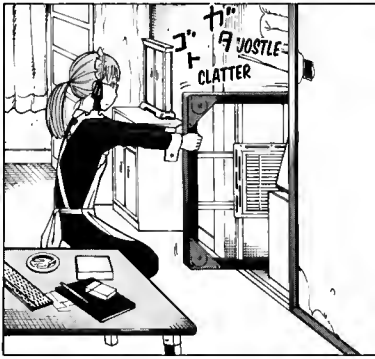
BOOK: COMBAT TEACHER

CHAPTER 45 / END

SHIRT: 21ST CENTURY GIRL

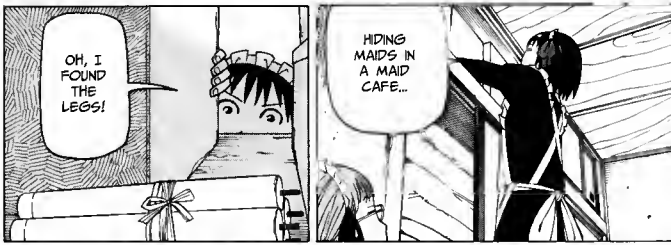


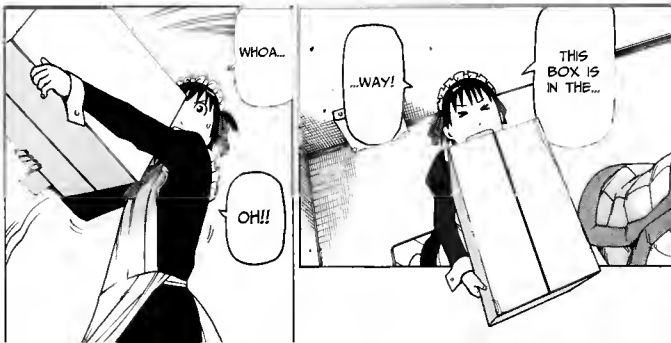
SIGN: SEASIDE



IT'S REALLY HARD FOR AN OLD WOMAN TO SET UP A KOTATSU BY HERSELF.
THAT MAY BE TRUE.
WHY DO WE HAVE TO DO ALL THIS HARD WORK?
GRAN PUT THE KOTATSU TABLETOP ON AN ORDINARY TABLE.
YOU'RE RIGHT.
SHE PLAYS MAH-JONG A LOT...
ISN'T THIS THE TABLE-TOP?
...WAIT.
THAT WAS A NEAT TRICK. LIKE HIDING A TREE IN A FOREST.
YEAH, RIGHT.

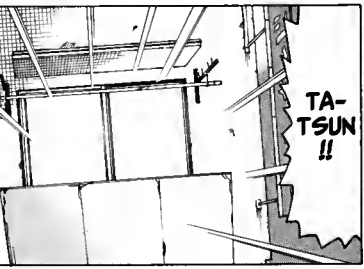
...I ALWAYS THOUGHT WE WERE MAIDS FOR SEASIDE...
IT'S FREEEEEZ-ING. MAKE THIS QUICK.
THAT LEAVES THE LEGS... LEGS...
...BUT ARE WE ACTUALLY MAIDS FOR THE CHIEF MAID?

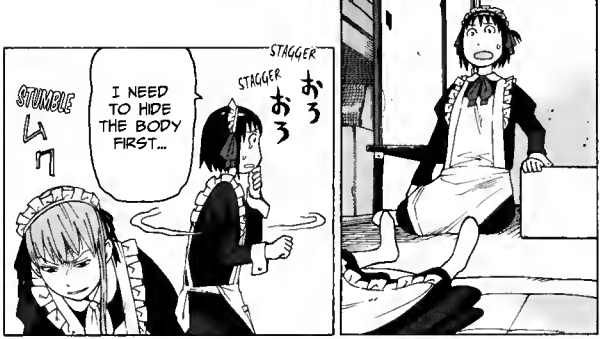

OH, I FOUND THE LEGS!
HIDING MAIDS IN A MAID CAFE...


WHOA...
OH!!
...WAY!
THIS BOX IS IN THE...

ゴス
THUMP

ばた
THUD


TA-
TSUN
!!


STAGGER
おろ
STAGGER
おろ
I NEED TO HIDE THE BODY FIRST...
STUMBLE
ムリ

LET'S NOT TALK ABOUT THAT.
YOU WERE TREATING ME LIKE A DEAD BODY!!
YOU SHOULDN'T TALK ABOUT KILLING PEOPLE...
HONESTLY... YOU WANT ME TO KILL YOU?!

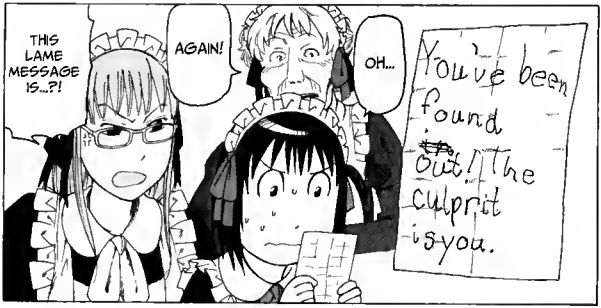
WAIT. FIRST, I NEED MY GLASSES...
WHERE ARE MY GLASSES?
WHAT IS IT?
THERE'S SOMETHING ODD IN THE BOX!

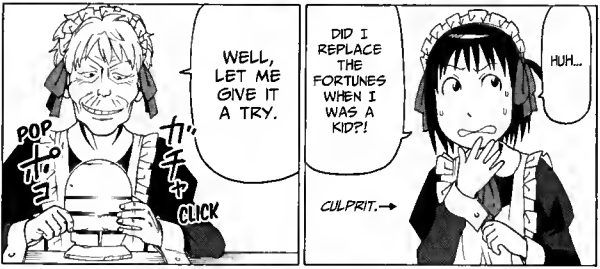
WHAT IS IT? SOME KIND OF SUPER EGG TIMER?!
OH, WHERE DID YOU FIND THIS THING?
USED TO...?
DON'T YOU REMEMBER IT, HOTORI?
THESE USED TO SIT ON THE TABLES IN MY CAFE.

FWOO—
FWOO—
I WILL!!
HERE, HAVE SOME CURRY.
I REMEMBER NOW!!
NUM. NUM.
CHOMP
カモ
URCHIN
THAT HAS NOTHING TO DO WITH THIS!!
THE CURRY USED TO TASTE COMPLETELY DIFFERENT!!

WELL, MOVING ON...
...OR YOU'RE A REAL GLUT-TON.
IF YOU'RE TALKING ABOUT MY LATE HUSBAND'S CURRY, YOUR MEMORY'S REALLY GOOD.
1) PUT IN MONEY
2) MATCH THE KNOB TO YOUR SIGN
3) PULL THE LEVER
4) RECEIVE YOUR FORTUNE
YOU PUT MONEY IN THIS DEVICE AND IT GIVES YOU A FORTUNE.
IT'S A FORTUNE TELLER.
YOU FOR-TUNE LOVER.
I'LL GIVE IT A TRY.
チャ!!
CLACK
IF IT ISN'T BROKEN.
DOES IT STILL WORK?
FIDGET FIDGET

WHOA.
THAT'S A TINY CAPSULE.
CLICK ガチャ
ROLL コロ
Stupid.
I'LL AVENGE HER! GO, TAURUS!
HOW DARE YOU HURT TA-TSUN'S FEELINGS ?!
WHAT IS THIS?! SOMEONE REPLACED THE FORTUNES WITH SCRIBBLED MESSAGES!!
STUPID.

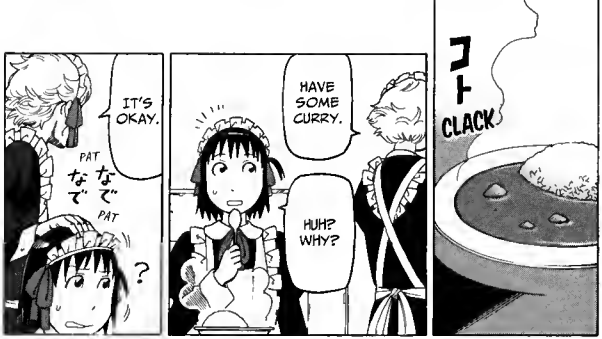

THIS LAME MESSAGE IS...?!
AGAIN!
OH...
You've been found out! The culprit is you.


WELL, LET ME GIVE IT A TRY.
POP
ポコ
カチャ
CLICK
DID I REPLACE THE FORTUNES WHEN I WAS A KID?!
CULPRIT.→
HUH...

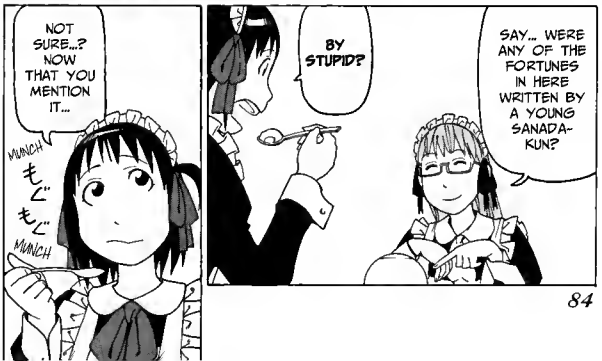
I-IT WASN'T ME! THAT'S THE HAND-WRITING OF A GROWN-UP!
WHAT'S THE MEANING OF THIS?! YOU'VE GOT SOME NERVE, HOTOR!!
you need punish-ment.
YOU NEED PUNISH-MENT.
you need punish-ment.

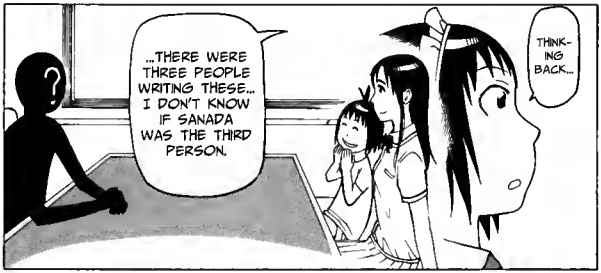
A PRANK THIS COMPLEX WOULD MEAN...
You look unwell...
HMM...
THAT'S IT... I WROTE THESE WITH SHIZUKA-NEECHAN!
LET'S SEE.
WHAT DID YOU GET THIS TIME?
...THE SHOPPING DISTRICT RESIDENTS HELPED LOOK AFTER ME.
WHEN I WAS LITTLE...
CLICK

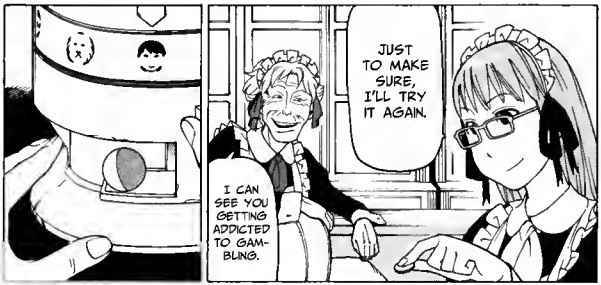
"I WISH THAT GRANDPA GETS BETTER."
I wish that Grandpa gets better.
SOBI
BAWL
...GRANDPA GETS BETTER.
I WISH THAT...


IT'S OKAY.
PAT
なで
なで
PAT
?
HAVE SOME CURRY.
HUH? WHY?
コト
CLACK

.....
じー
STARE
WHAT ABOUT YOU, TOSHIKO-CHAN?
OH, IT'S OKAY. I NEED TO WATCH MY WEIGHT.


NOT SURE...? NOW THAT YOU MENTION IT...
MUNCH
もぐもぐ
MUNCH
BY STUPID?
SAY... WERE ANY OF THE FORTUNES IN HERE WRITTEN BY A YOUNG SANADA-KUN?

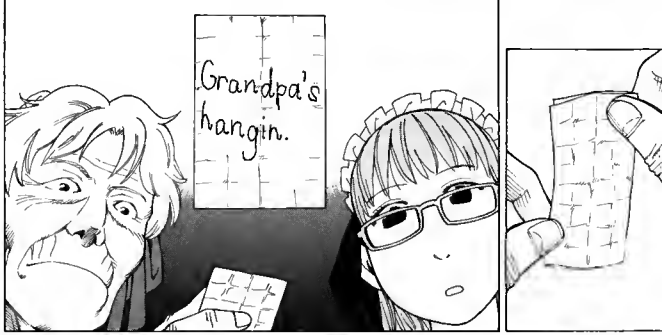

THINK-ING BACK...
...THERE WERE THREE PEOPLE WRITING THESE... I DON'T KNOW IF SANADA WAS THE THIRD PERSON.
?

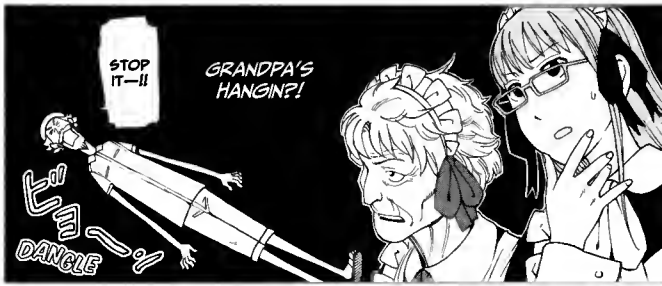

JUST TO MAKE SURE, I'LL TRY IT AGAIN.
I CAN SEE YOU GETTING ADDICTED TO GAM-BLING.

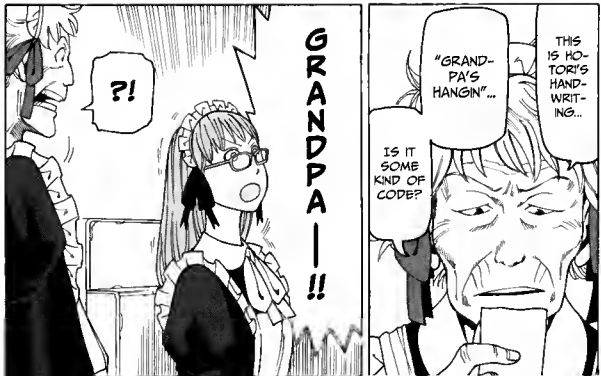
HOW CAN YOU SWALLOW THAT DELUSION?
SANADA-KUN HAS BEAUTIFUL HAND-WRITING.
...THAT'S A HARSH FORTUNE.
Bad luck!
Have another bowl of curry.

I SEE.
ISN'T THIS YOUR HAND-WRITING, GRAN?
LOOKS LIKE IT.
RIGHT... EVEN IF WE WANTED TO PLAY A PRANK...
...WE WOULDN'T BE ABLE TO OPEN UP THE FORTUNE TELLING MACHINE.
WE'D NEED THE COOP-ERATION OF THE OWNER.
SO I WAS IN ON IT...

IT'S OKAY... I HAVE THE KEY.
JINGLE
ジャラ
I'M OUT OF 100 YEN COINS.
LET'S READ ALL OF THE FORTUNES, THEN.
...IT WAS THIS ONE...
カチャ
CLICK
I BELIEVE...
OH, THERE WAS ONLY ONE LEFT.

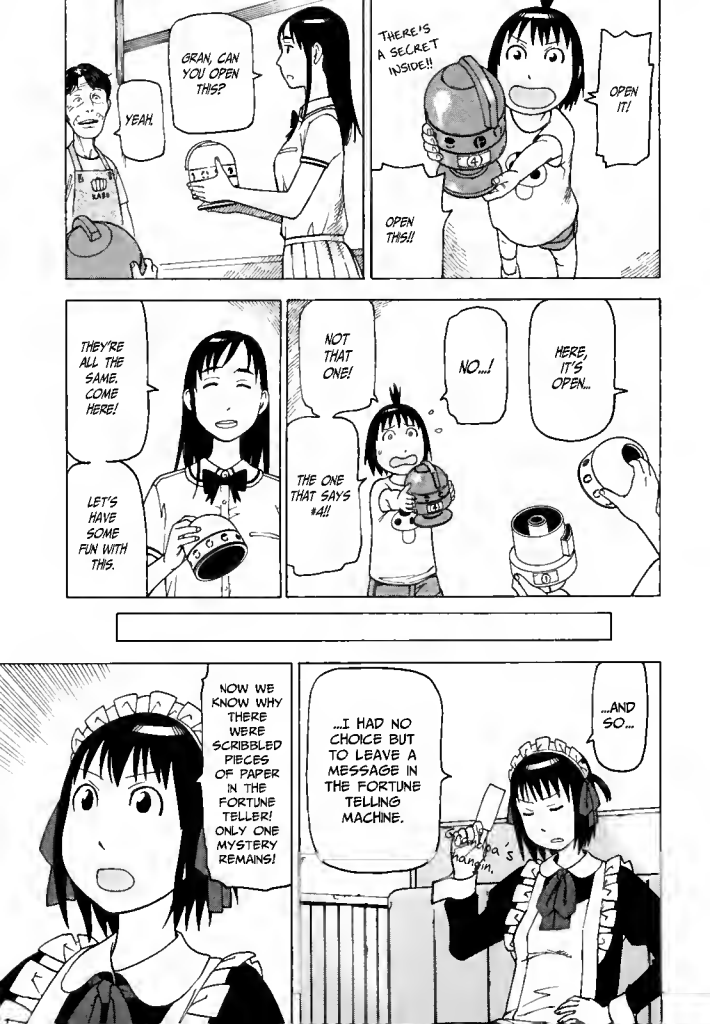

Grandpa's hangin.

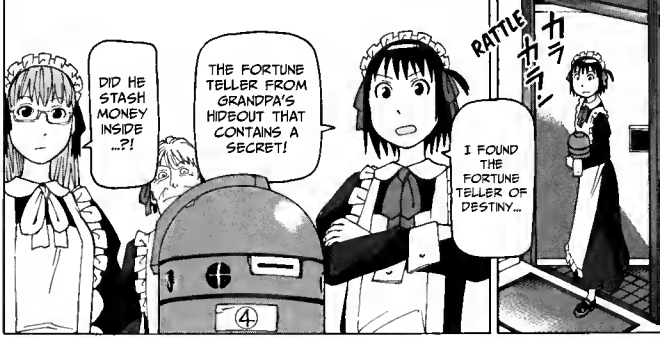

STOP IT—!!
GRANDPA'S HANGIN?!
ビヨーン
DANGLE

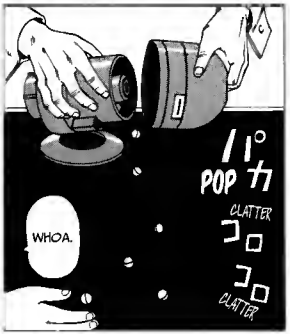

THIS IS HOTORI'S HANDWRITING...
"GRANDPA'S HANGIN"...
IS IT SOME KIND OF CODE?
?!
GRANDPA—!!

I'M PRETTY SURE IT MEANS "GRANDPA'S HANGOUT".
I'M NOT THAT WEIRD.
I TRIED MAKING THE WORD "GRANDPA" HANG LONGER.
DON'T START BEING WEIRD LIKE HOTORI. THAT SCARED ME!
GRAND-PA'S HANG-OUT...
AHHH.
THAT WOULD BE TABLE #4.
I USED TO MIX UP "IN" AND "OUT".
THIS SHOULD BE AN "OUT".
LOOK.
WHEN THE PLACE WAS EMPTY...
...ZENJI WOULD ALWAYS DRINK COFFEE IN THE BOOTH AT THE BACK.

SO DOES THIS MEAN THERE'S SOMETHING SPECIAL ABOUT GRANDPA'S HANGOUT...?
Grandpa's hangout
DID YOU SEE HIM STASH SOME MONEY...? I CLEAN THE PLACE EVERY DAY AND I'VE NEVER SEEN ANYTHING...
MAYBE IT GOT LOST AFTER TEN YEARS.
SPEAKING OF WHICH, THIS FORTUNE TELLING MACHINE...
...WAS ALSO LOST FOR TEN YEARS.
AH!
THE FORTUNE TELLER ON GRANDPA'S TABLE...
WHATCHA DOING, GRANDPA?
HMM? HEHEHEH...
A SECRET.

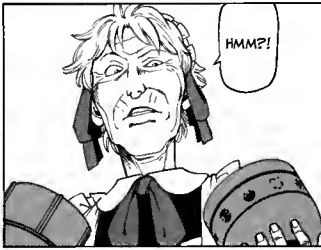

GRAN, CAN YOU OPEN THIS?
YEAH.
THERE'S A SECRET INSIDE!!
OPEN IT!
OPEN THIS!!
THEY'RE ALL THE SAME. COME HERE!
LET'S HAVE SOME FUN WITH THIS.
NOT THAT ONE!
NO...!
HERE, IT'S OPEN...
THE ONE THAT SAYS "A"!!
NOW WE KNOW WHY THERE WERE SCRIBBLED PIECES OF PAPER IN THE FORTUNE TELLER! ONLY ONE MYSTERY REMAINS!
...I HAD NO CHOICE BUT TO LEAVE A MESSAGE IN THE FORTUNE TELLING MACHINE.
...AND SO...


I FOUND THE FORTUNE TELLER OF DESTINY...
RATTLE
カラン
THE FORTUNE TELLER FROM GRANDPA'S HIDEOUT THAT CONTAINS A SECRET!
DID HE STASH MONEY INSIDE ...?!
④

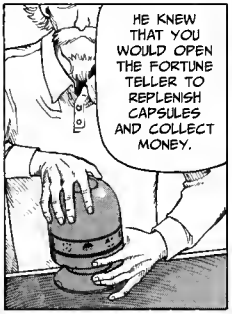

パ
POP
カ
CLATTER
コロ
コロ
CLATTER
WHOA.

STINGY.
IF THERE REALLY IS MONEY INSIDE, WE'LL SPLIT IT 8:1:1.
カチリ
CLICK

IS THERE SOMETHING INSIDE?!
HOW MUCH IS THERE?!


HMM?!

.....
THERE'S A RECIPE FOR CURRY.
Delicious Curry
...I SEE.
THIS IS THE CURRY ZENJI-SAN USED TO SERVE...


He knew that you would open the fortune teller to replenish capsules and collect money.

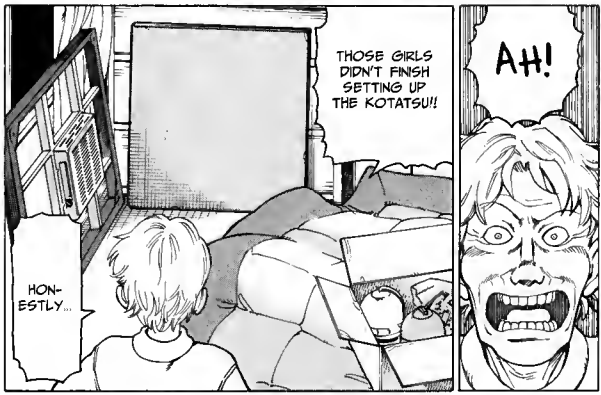
Grandpa wanted to leave behind his curry recipe before he was hospitalized.

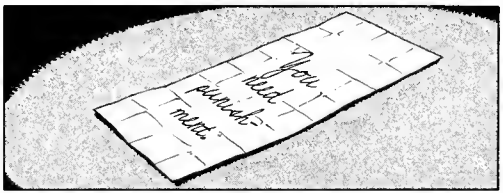
Except I ended up stowing them away.
Nobody ever used them, and they were taking up space...

It was quite an ordeal to mimic his curry and keep the store open.

Too much of a romantic!
Honestly! He always had to complicate everything.

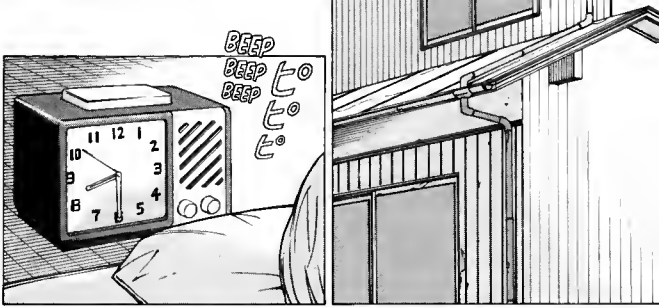
I CAN'T EAT THAT CURRY...
...GRAN.
LET'S SEE IF I CAN MAKE CURRY THAT TASTES LIKE THE CURRY YOU REMEMBER.
...OKAY.
OH... THAT MEANS SHE CONSIDERS MY OWN CURRY TO BE SEASIDE'S CURRY NOW?!
I JUST HAD SOME CURRY.
I'M STUFFED.
OKAY! I'LL TRY TOMOR-ROW!!

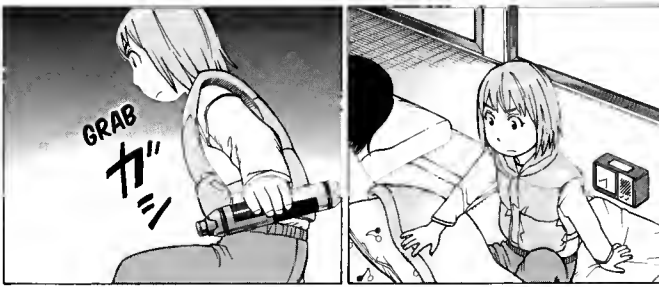




CHAPTER 46 / END

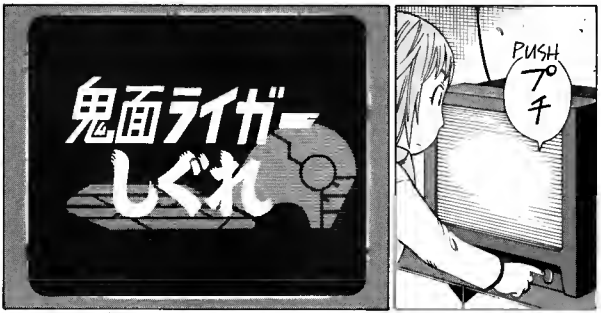
CHAPTER 47 HERO SHOW


BEEP
BEEP
BEEP
ピピピ

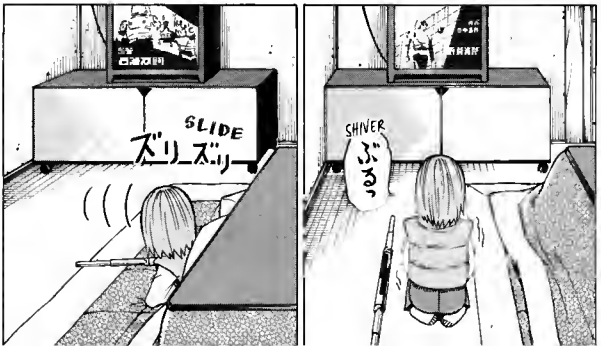

GRAB
ガシ

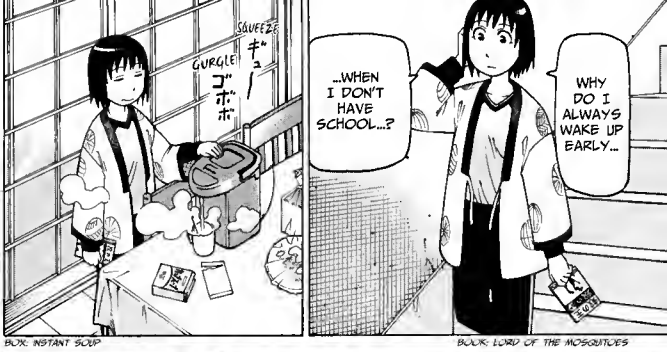
BZZZ—
CLANG
CLANG
CLANG!
OMEGA BOOST!

WHIRR
カチ
CLICK



TV: MASKED LIGER SHIGURE

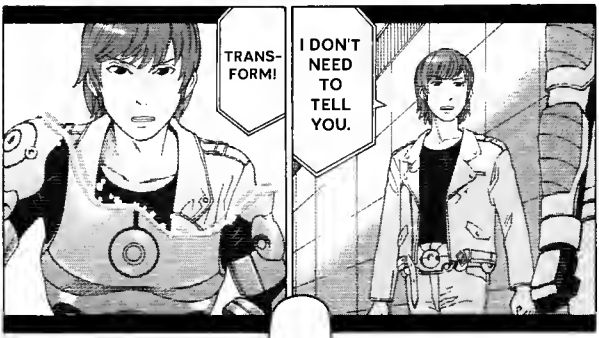




BOX: INSTANT SOUP

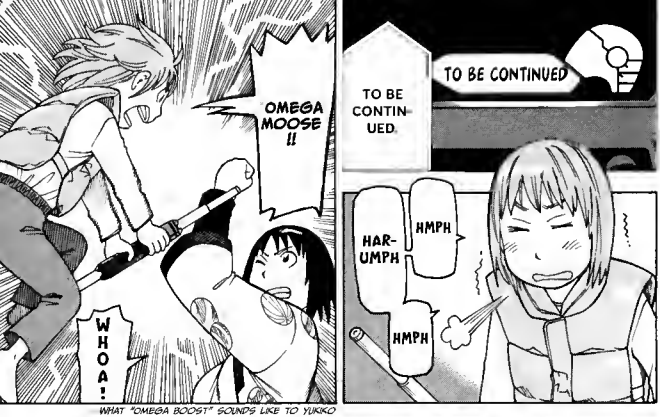
BOOK: LORD OF THE MOSQUITOES

WHY MUST YOU INTER-FERE?!

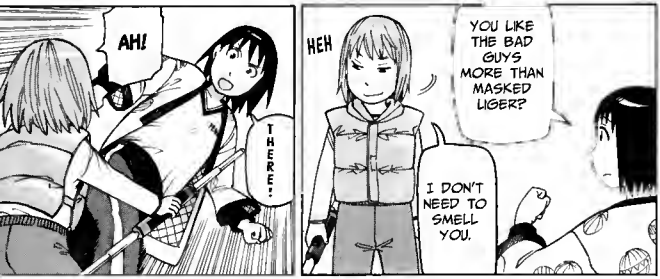

TRANS-FORM!
I DON'T NEED TO TELL YOU.

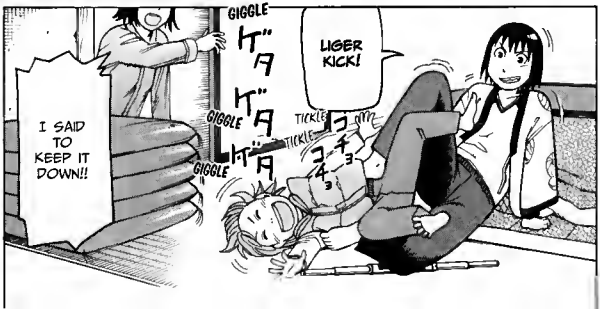
I'LL TELL TA-TSUN.
HUH?!
THAT GUY KIND OF LOOKS LIKE SANADA...

WHIRR
LIGER PUNCH!
OMEGA BOOST!!
BZZ
CLANG
CLANG
CLANG
OH... THIS LOOKS A LOT BETTER THAN THE SHOWS WHEN I WAS A KID.
AND INSTANT SOUP DISSOLVES SO QUICKLY NOW...
PROG-RESS IS WONDER-FUL...
SLURP



WHAT "OMEGA BOOST" SOUNDS LIKE TO YUKIKO



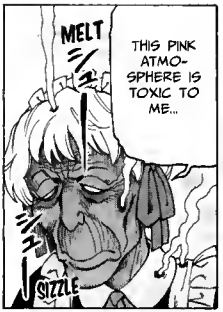


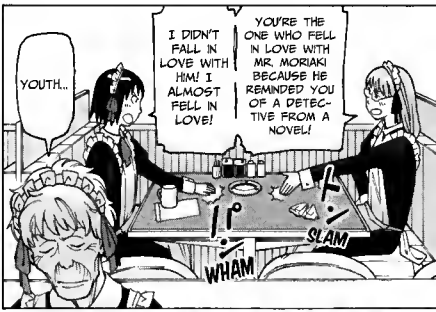
MUNCH
もぐもぐ
MUNCH
メイド
喫茶
シーサイド

DEJA VU?
...?
AND INSTANT SOUP DISSOLVES SO QUICKLY NOW...
I KNOW!
CONVENIENCE STORE ONIGIRI TASTE A LOT BETTER THESE DAYS.
MISSUS!

YOU MEAN KUSAKABE YUUKI?
ER, I DON'T KNOW THE ACTOR'S NAME.
...AND THE RIVAL, OMEGA, LOOKS LIKE SANADA.
I SAW MASKED LIGER THE OTHER DAY...
I REMEMBER!

I KNEW KUSA-KABE YUUKI BEFORE HE WAS ON TV.
HEH.
HE USED TO ACT IN PLAYS AND MODEL.
I HAVE SOME REALLY RARE PAM-PHLETS.
WHY ARE YOU GLOATING?
AW, YOU ALREADY KNOW WHO HE IS. THAT'S NO FUN.
ピーン
DING
WHO WAS FIRST?
WHAT?
DO YOU LIKE KUSAKABE BECAUSE HE LOOKS LIKE SANADA?
OR...
DO YOU LIKE SANADA BECAUSE HE LOOKS LIKE KUSA-KABE?!
I-IT SHOULDN'T MATTER ANYMORE AT THIS POINT!
YOU FELL IN LOVE FOR SUCH A PETTY REASON ...


MELT
THIS PINK ATMOSPHERE IS TOXIC TO ME...
SIZZLE

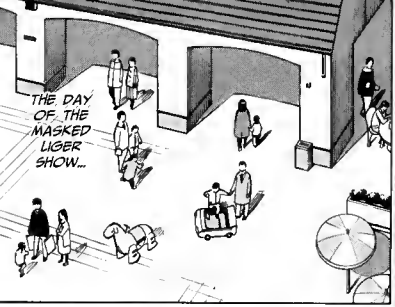

YOUTH...
I DIDN'T FALL IN LOVE WITH HIM! I ALMOST FELL IN LOVE!
YOU'RE THE ONE WHO FELL IN LOVE WITH MR. MORIAKI BECAUSE HE REMINDED YOU OF A DETECTIVE FROM A NOVEL!
WHAM
SLAM

DO YOU WANT TO COME ALONG?
I'LL BE TAKING YUKIKO TO A MASKED LIGER SHOW.

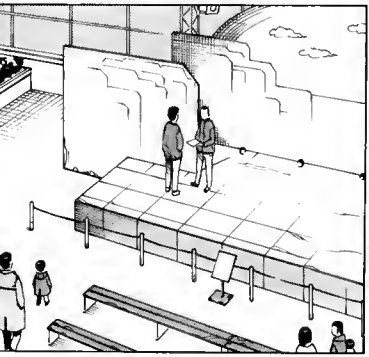
AS I WAS SAYING.
WHEW... SO.

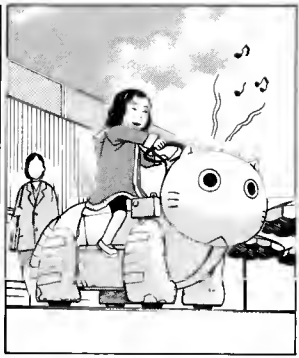
NO WAY. MY IMAGINATION CAN ONLY DO SO MUCH.
YOU'RE HARSH.

BUT THEY'LL BE WEARING THE SAME SUITS, SO YOU CAN PRETEND IT'S HIM...
THE ACTORS NEVER COME TO SHOWS, SO I'LL PASS.


THE DAY OF THE MASKED LIGER SHOW...

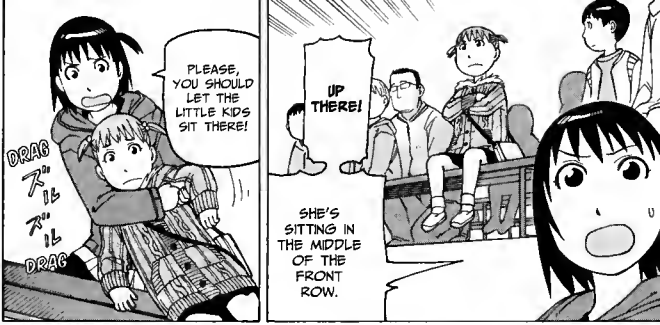
OGATA DEPARTMENT STORE
MASKED LIGER





ACTU-ALLY..
HUH? WHERE'S YUKIKO?

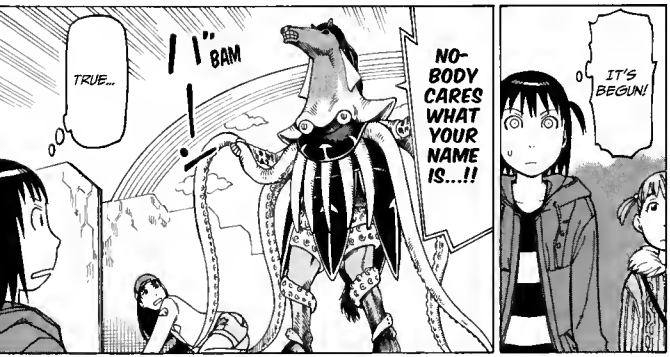
THE KIDS IN THE AUDIENCE ARE ALL YOUNGER THAN YUKIKO..


PLEASE, YOU SHOULD LET THE LITTLE KIDS SIT THERE!
DRAG
ズル
ズル
DRAG
UP THERE!
SHE'S SITTING IN THE MIDDLE OF THE FRONT ROW.

BUT FIRST, I NEED YOU TO MAKE TWO PROMISES!
MASKED LIGER IS ON HIS WAY HERE!
HELLO, EVERY-ONE!!

I GUESS SHE UNDER-STANDS THAT IT'S ALL STAGED.
SHE SEEMS PRETTY CALM...
SECOND ...
LICK
ベロベロ
FIRST!
DON'T CROSS THE ROPE, BECAUSE IT'S DANGEROUS.

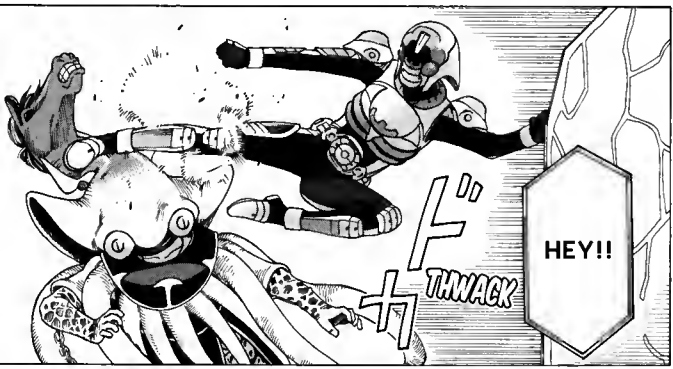
LASH!
ビシッ
NA—GUH!
MY NAME IS...
OH, I DIDN'T TELL YOU MY NAME YET!


TRUE...
BAM
NOBODY CARES WHAT YOUR NAME IS...!!
IT'S BEGUN!

WHY WOULD YOU COMBINE THOSE?
A MONSTER CREATED BY COMBINING AN OCTOPUS AND A HORSE!
I AM OCTO-HORSE !!
WAAAH

THEN I'LL ABSORB THIS LADY FIRST...
BUT HE HASN'T ARRIVED YET.
I HEARD THAT MASKED LIGER IS COMING HERE...?
EEK!!
WON'T SHE MAKE HIM WEAK-ER?!
SHE'LL HELP POWER ME UP!!
HELP! EVERYONE CALL FOR MASKED LIGER!
ALL TOGETH-ER!

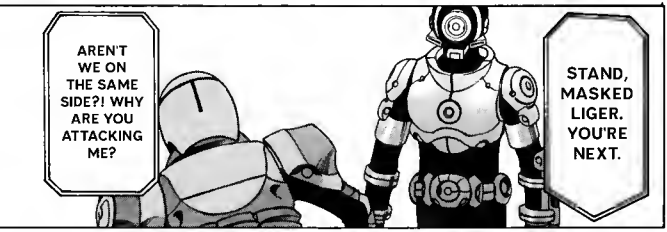
MASKED LIGER!!

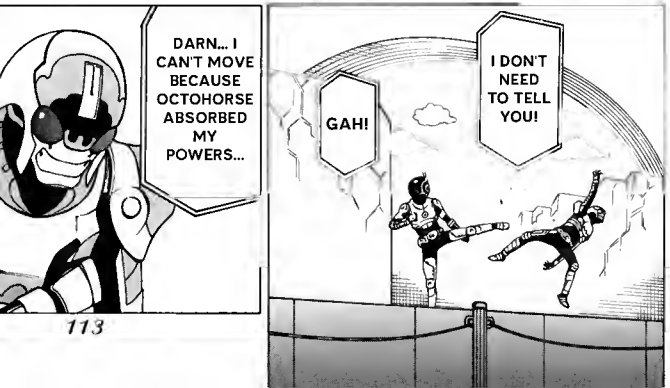

HEY!!
THWACK

LOOK, LIGER'S HERE.
OCTO-HORSE, I BEAR NO GRUDGE AGAINST YOU!
HOWEVER, I CANNOT LET YOU SCARE THE CHILDREN!
HEY!

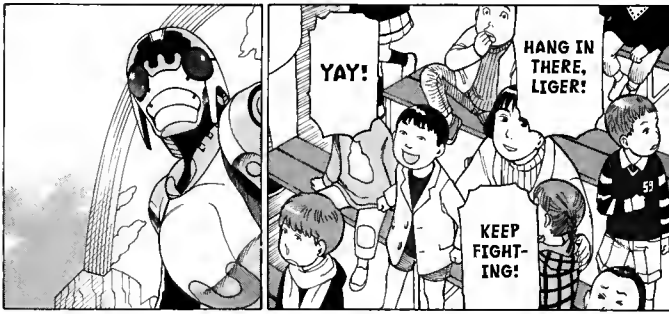
HA HA HA! SO MUCH FOR ALL OF YOUR BLUSTER?
...I FEEL SO WEAK.
... UGH.
MASKED LIGER'S IN TROUBLE... WHAT WILL THEY DO?!
BA-DUM?
ドキドキ
HA.
TIME TO ABSORB ALL OF MASKED LIGER'S POWERS.
OMEGA'S HERE!!
HAH!!

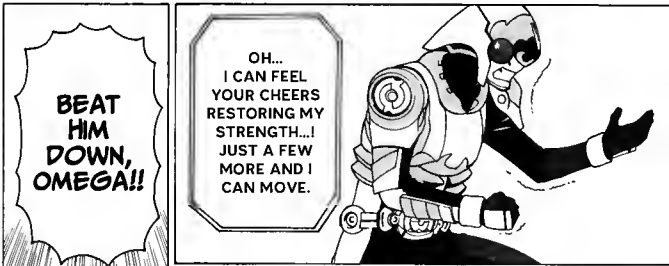
BUT NEIGH...
THUD
GRR... I WAS SO CLOSE TO DEFEATING MASKED LIGER...
OMEGA CHOP!!
THUMP


AREN'T WE ON THE SAME SIDE?! WHY ARE YOU ATTACKING ME?
STAND, MASKED LIGER. YOU'RE NEXT.

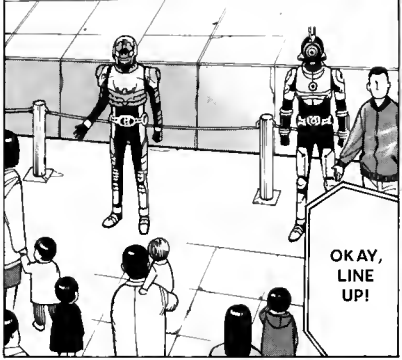

DARN... I CAN'T MOVE BECAUSE OCTOHORSE ABSORBED MY POWERS...
GAH!
I DON'T NEED TO TELL YOU!

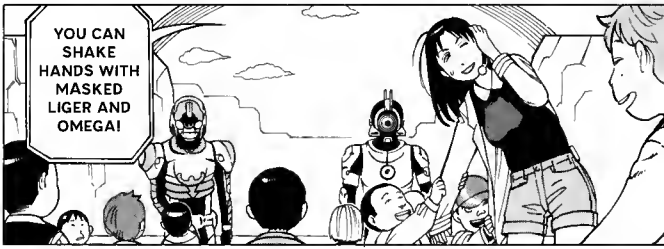
HE'S ABOUT TO LOSE!
CHEER MASKED LIGER ON!
EVERY-ONE!

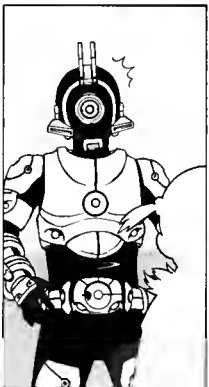

YAY!
HANG IN THERE, LIGER!
KEEP FIGHT-ING!

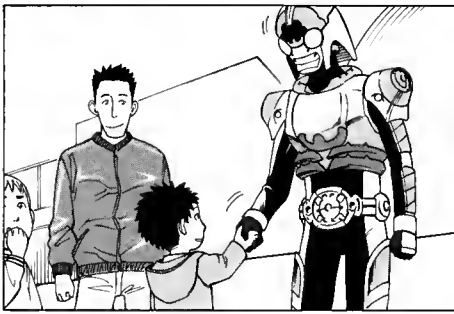

BEAT HIM DOWN, OMEGA!!
OH... I CAN FEEL YOUR CHEERS RESTORING MY STRENGTH...! JUST A FEW MORE AND I CAN MOVE.

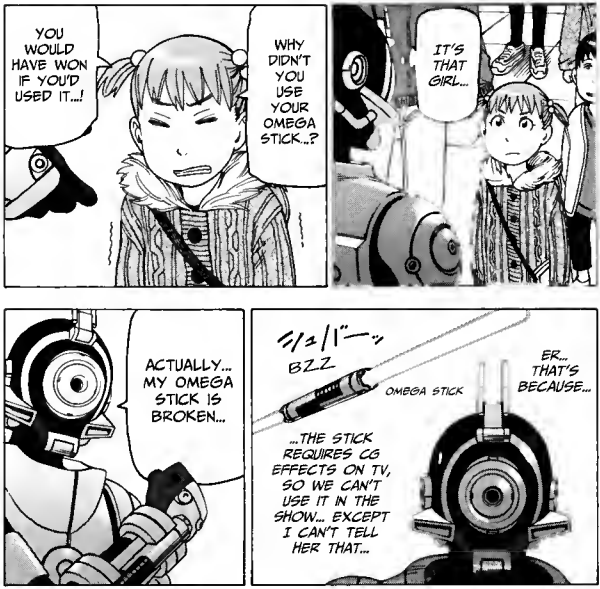
THIS IS YOUR CHANCE TO FINISH HIM!!
WHAT ARE YOU DOING, OMEGA?!
YOU NEED TO GET A CLUE!!
ATTACK HIM WHILE HIS BACK'S TURNED!!


OKAY, LINE UP!

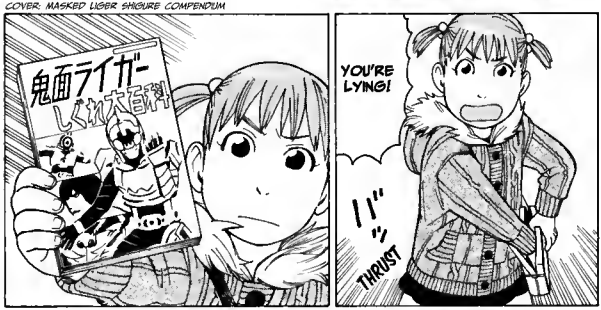

YOU CAN SHAKE HANDS WITH MASKED LIGER AND OMEGA!

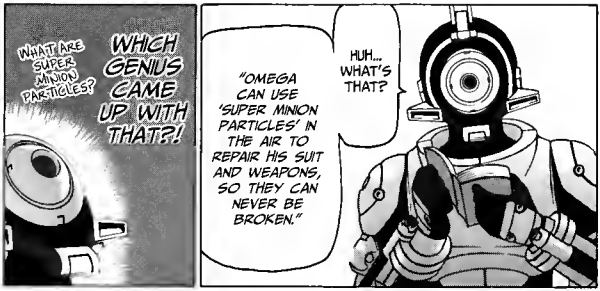


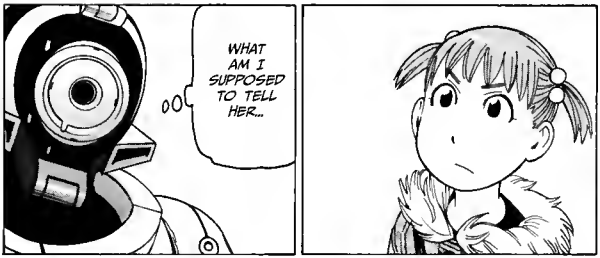


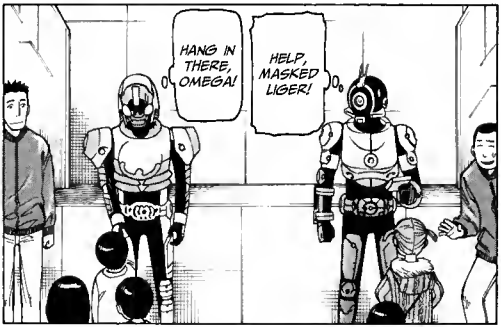

YOU WOULD HAVE WON IF YOU'D USED IT...!
WHY DIDN'T YOU USE YOUR OMEGA STICK..?
IT'S THAT GIRL...
ACTUALLY... MY OMEGA STICK IS BROKEN...
ヴィィィーッ
BZZ
OMEGA STICK
ER... THAT'S BECAUSE...
...THE STICK REQUIRES CG EFFECTS ON TV, SO WE CAN'T USE IT IN THE SHOW... EXCEPT I CAN'T TELL HER THAT...

COVER: MASKED LIGER SHIGURE COMPENDIUM




WHAT ARE SUPER MINION PARTICLES?
WHICH GENIUS CAME UP WITH THAT?!
"OMEGA CAN USE 'SUPER MINION PARTICLES' IN THE AIR TO REPAIR HIS SUIT AND WEAPONS, SO THEY CAN NEVER BE BROKEN."
HUH... WHAT'S THAT?

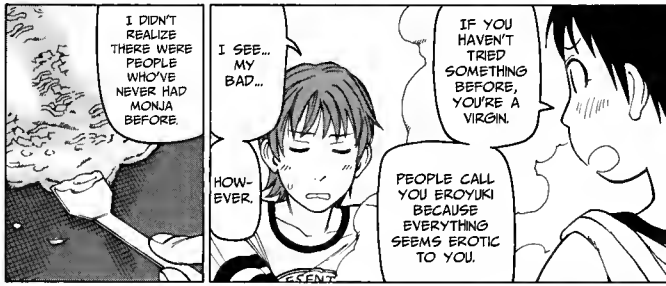


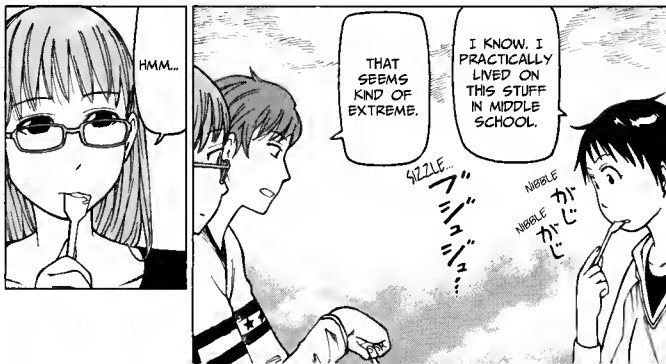


CHAPTER 47 / END

CHAPTER 48 HOTORI'S FIRST TIME

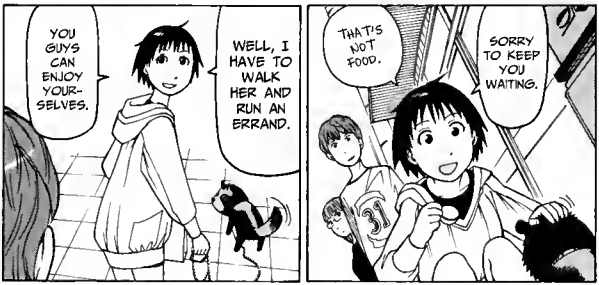
MONJA/MONJAYAKI: SIMILAR TO OKONOMIYAKI, A BATTER WITH FINELY CHOPPED VEGETABLES THAT IS FRIED LIKE A PANCAKE.


I DIDN'T REALIZE THERE WERE PEOPLE WHO'VE NEVER HAD MONJA BEFORE.
I SEE... MY BAD...
HOW-EVER.
IF YOU HAVEN'T TRIED SOMETHING BEFORE, YOU'RE A VIRGIN.
PEOPLE CALL YOU EROYUKI BECAUSE EVERYTHING SEEMS EROTIC TO YOU.

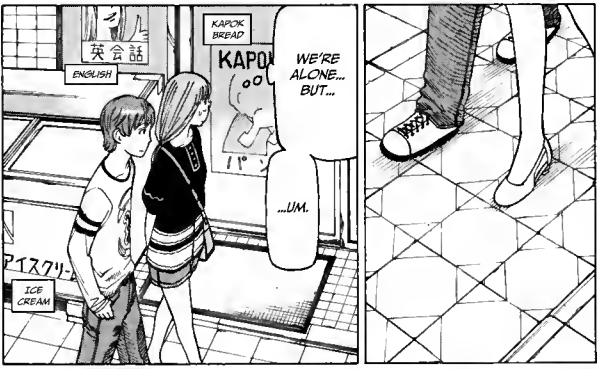


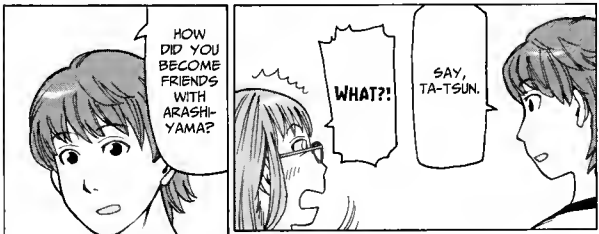
BOX: CAPSULES

BUILDING: SU_



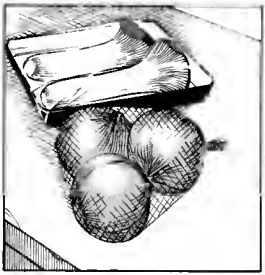
SO SHE KNOWS HOW TO MAKE HERSELF USEFUL!!
SHE'S LETTING ME BE ALONE WITH SANADA-KUN...

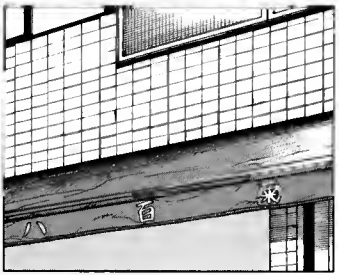

英会話
ENGLISH
KAPOK BREAD
KAPO
アイスクリー
ICE CREAM
WE'RE ALONE... BUT...
...UM.


HOW DID YOU BECOME FRIENDS WITH ARASHI-YAMA?
WHAT?!
SAY, TA-TSUN.

...HUH ...?
HOW DID WE END UP BECOMING FRIENDS...?

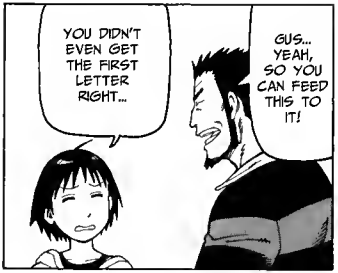
I MEAN ...
YOU WENT TO DIFFERENT MIDDLE SCHOOLS, AND YOUR PERSONALITIES SEEM TO CLASH...

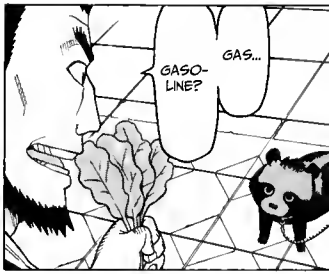




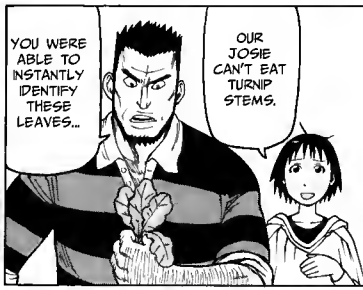
OH, WAIT UP!
YOU CAN FEED THIS TO YOUR DOG.

COME AGAIN!

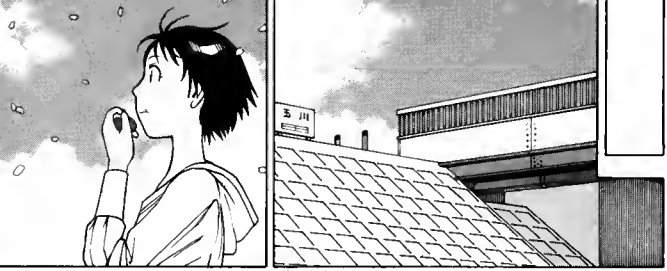




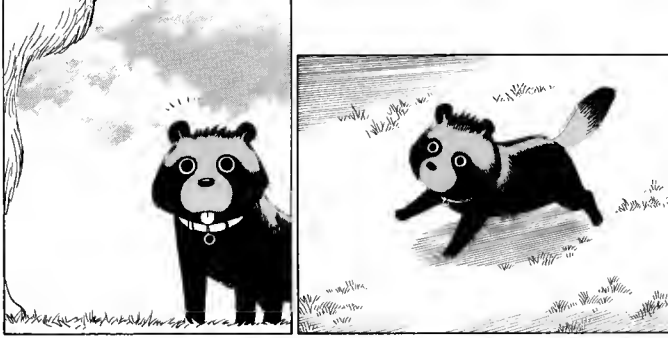
SIGN: 100 YEN

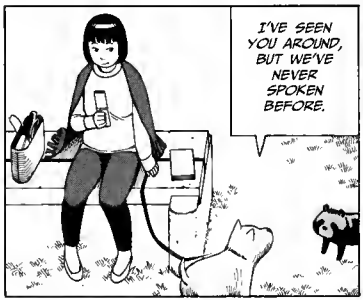


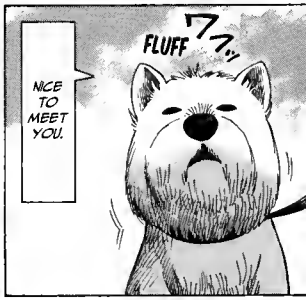
PACKAGE: STRAWBERRIES

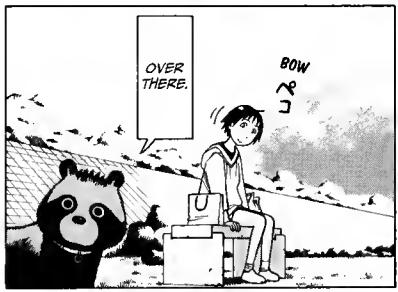


SIGN: TAMA RIVER

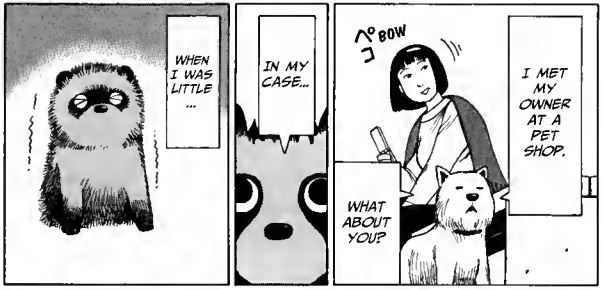


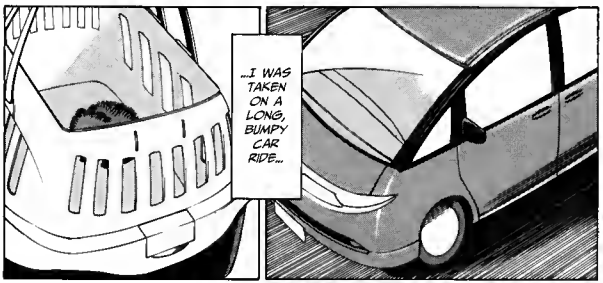

I'VE SEEN YOU AROUND, BUT WE'VE NEVER SPOKEN BEFORE.

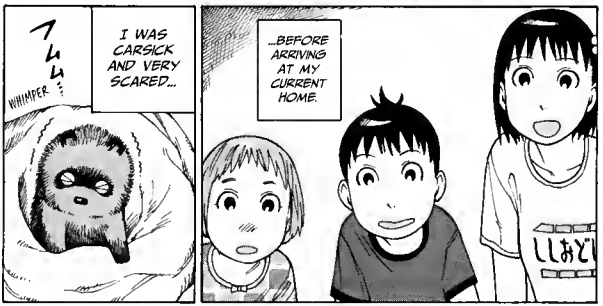

NICE TO MEET YOU.
FLUFF
ワフッ


OVER THERE.
BOW
ペコ

WHERE IS YOUR OWNER?

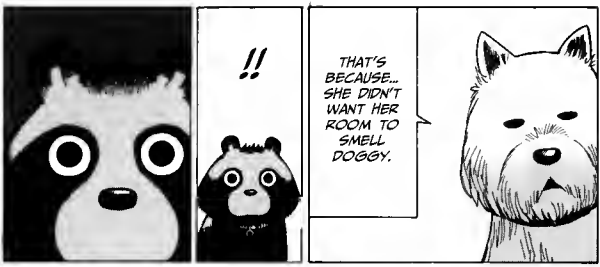


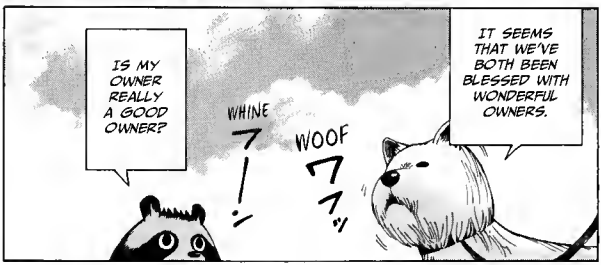


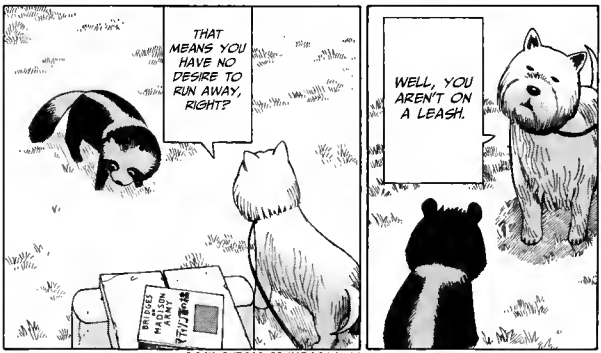


SHIRT: NOISEMAKER

...SHE WOULD RUN DOWN THE STAIRS...
EVERY TIME I CRIED...
WHINE
MANY TIMES THAT NIGHT...
THAT'S A BEAUTIFUL STORY.
...TO CHECK ON ME.
IT'S A MYSTERY.
THEN SHE WOULDN'T HAVE NEEDED TO MAKE ALL THOSE TRIPS...
I STILL WONDER WHY SHE DIDN'T TAKE ME TO HER ROOM.



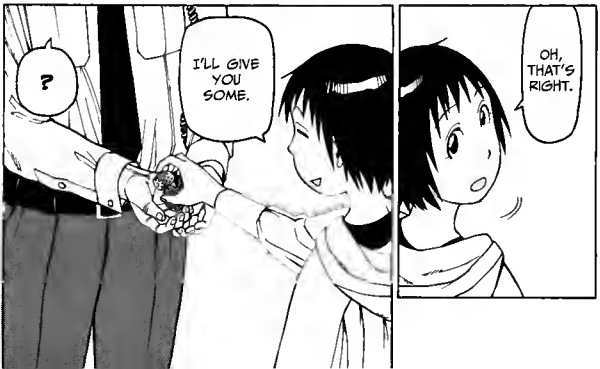




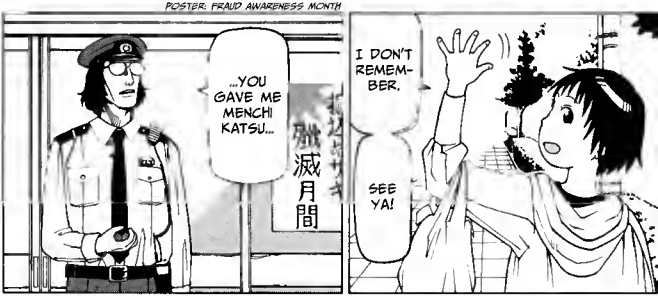
BOOK: BRIDGES OF MADISON ARMY

I HOPE WE MEET AGAIN.
MY NAME IS RHO.
WELL... IT'S TIME TO HEAD HOME.
COME ON, ROSE-MARY-CHAN.
I'M JOSEPHINE.
IT APPEARS THAT WE WERE BOTH GIVEN FANCY NAMES...

BUILDING: STATION

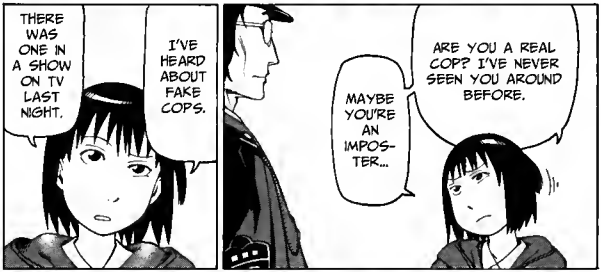


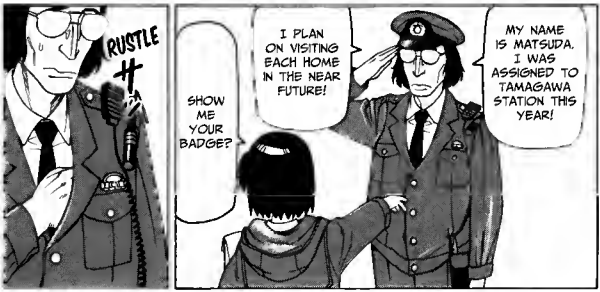
POSTER: FRAUD AWARENESS MONTH



MENCHI KATSU: GROUND MEAT CUTLET, BREADED AND DEEP-FRIED

SIGN: LIQUOR STORE JELLYFISH


THERE WAS ONE IN A SHOW ON TV LAST NIGHT.
I'VE HEARD ABOUT FAKE COPS.
MAYBE YOU'RE AN IMPOS-TER...
ARE YOU A REAL COP? I'VE NEVER SEEN YOU AROUND BEFORE.


RUSTLE
SHOW ME YOUR BADGE?
I PLAN ON VISITING EACH HOME IN THE NEAR FUTURE!
MY NAME IS MATSUDA. I WAS ASSIGNED TO TAMAGAWA STATION THIS YEAR!

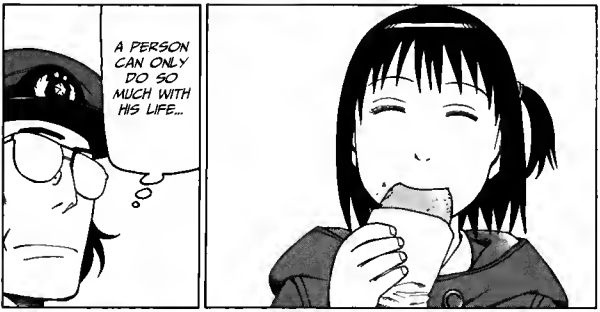
SINCE YOU'LL BE LIVING HERE, YOU NEED TO TRY THE MENCHI KATSU HERE.
肉の村上
I'VE NEVER SEEN ONE BEFORE, SO I CAN'T TELL IF IT'S FAKE!!
WHOA, COOL!!

BAG: MURAKAMI THE BUTCHER

I'LL GIVE YOU ONE OF MINE.
肉の村上
HE ONLY MAKES SO MANY EACH DAY, SO IT'S NOT EASY TO GET YOUR HANDS ON ONE.
OH, THERE'S ACTUALLY A LINE FOR THEM...

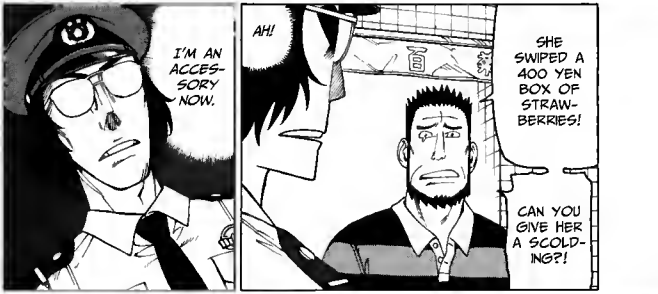
NO, I'M ON DUTY RIGHT NOW!
IT'S YOUR JOB TO LEARN THE LOCAL CUISINE!!
AN AMATEUR DOESN'T STAND A CHANCE!! HERE! TAKE IT!
NO, IT'S OKAY. I'LL BUY ONE MYSELF WHEN I GET A CHANCE.

ISN'T IT?
I ALWAYS THOUGHT MENCHI KATSU WERE MORE OILY... THIS IS CERTAINLY WORTH WAITING IN LINE FOR.
THIS IS REALLY GOOD!!


A PERSON CAN ONLY DO SO MUCH WITH HIS LIFE...

... YEAH.
I WAS STILL YOUNG THEN.
...BUT I CAN AT LEAST KEEP THIS TOWN SAFE FOR HER TO LIVE IN!!

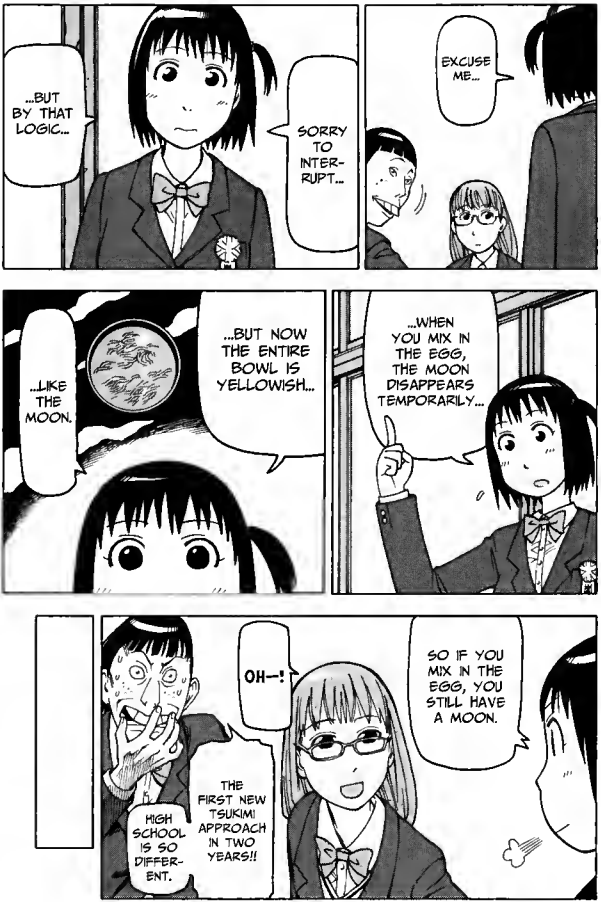
SIGN: GROCERY

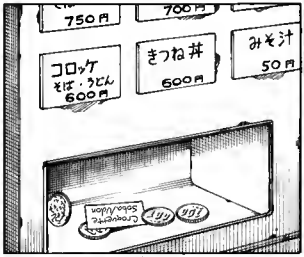


EDO: UNTIL 1868, THIS WAS THE NAME FOR TOKYO

ISN'T THE EGG WHAT MAKES IT TSUKIMI SOBA?
I REMEMBER.
SMACK
THE NAME "TSUKIMI SOBA" MEANS "SOBA FOR MOON-GAZING".
YOU'VE GOT IT WRONG, TATSUNO-SAN.
...THEN IT'S NO DIFFERENT FROM ORDINARY SOBA.
IF YOU DON'T MIX THE EGG IN...
AND AT THE VERY END, YOU GULP! IT DOWN!
SO THAT'S HOW IT WORKS...
SO YOU'RE SUPPOSED TO WATCH THE EGG WHILE YOU EAT.
AH!
IF YOU MIX THE EGG IN, THERE WON'T BE A MOON ANY LONGER.

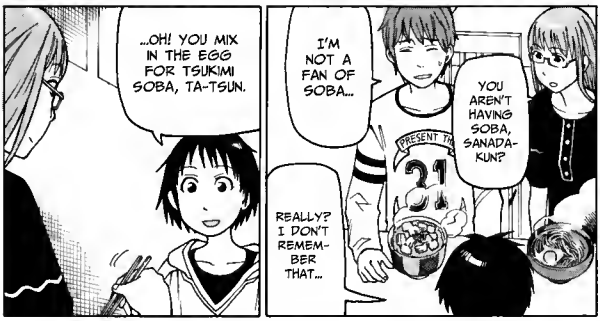
P/N: HARIBARA HARUE


EXCUSE ME...
SORRY TO INTER-RUPT...
...BUT BY THAT LOGIC...
...WHEN YOU MIX IN THE EGG, THE MOON DISAPPEARS TEMPORARILY...
...BUT NOW THE ENTIRE BOWL IS YELLOWISH...
...LIKE THE MOON.
SO IF YOU MIX IN THE EGG, YOU STILL HAVE A MOON.
OH—!
THE FIRST NEW TSUKIMI APPROACH IN TWO YEARS!!
HIGH SCHOOL IS SO DIFFER-ENT.

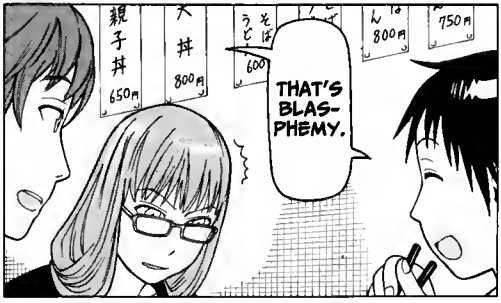


LABELS: CROQUETTE SOBA/UDON ¥600, KITSUNE UDON ¥600, MISO SOUP ¥50

SIGN: SOBA BAR


...OH! YOU MIX IN THE EGG FOR TSUKIMI SOBA, TA-TSUN.
I'M NOT A FAN OF SOBA...
YOU AREN'T HAVING SOBA, SANADA-KUN?
PRESENT TIME
REALLY? I DON'T REMEMBER THAT...

SIGNS: OYAKODON 650 YEN / ...DON 800 YEN / SOBA/UDON 600 YEN



CHAPTER 48 / END

EXTRA: MAID MAZE

START

GOAL

CHAPTER 49
KON-SENPAI'S SILENT RAGE

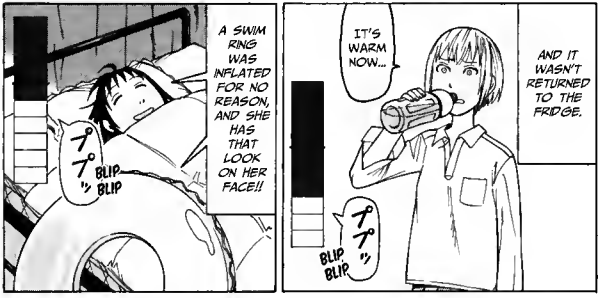
BUILDING: KAWAI APARTMENT

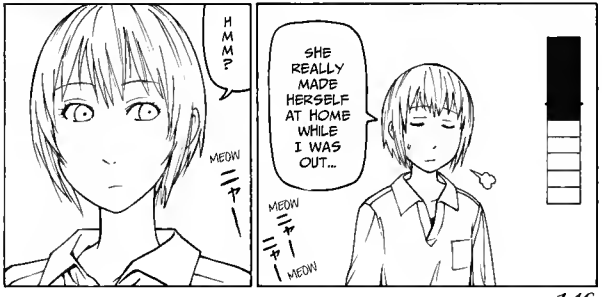
SIGN: KON DENSUKE

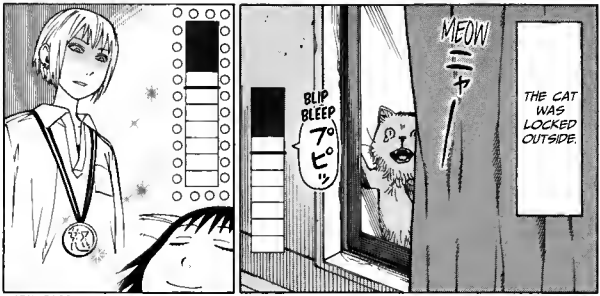
PATTER
SPLASH
SPLASH
RUB
わし
RUB
わし
SQUEAK
SLAM
WHEE, THAT FELT GOOD!!

WE WON'T BE PRACTICING MUCH LONGER...
HOT...
OH... THAT FEELS GOOD...
ヒンヤリ
COOL
PANT
CLICK
カチャ
HE-HEH!

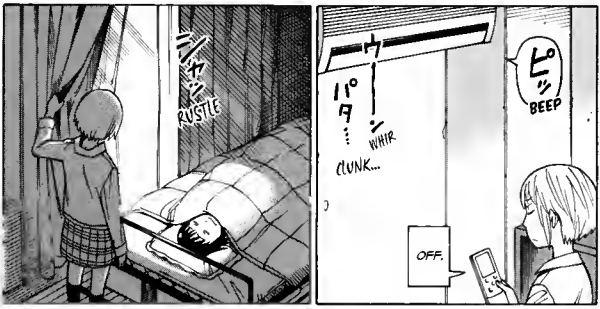
ABOUT 5° FAHRENHEIT, FROM 80°F TO 75°

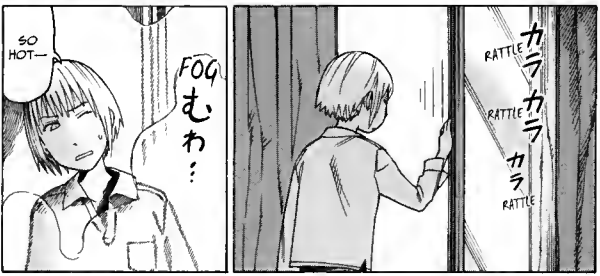




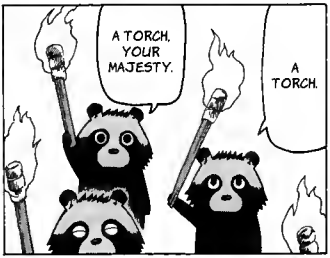

MEOW
ニャー
THE CAT WAS LOCKED OUTSIDE.
BLIP BLEEP
プピッ

MEDAL RAGE

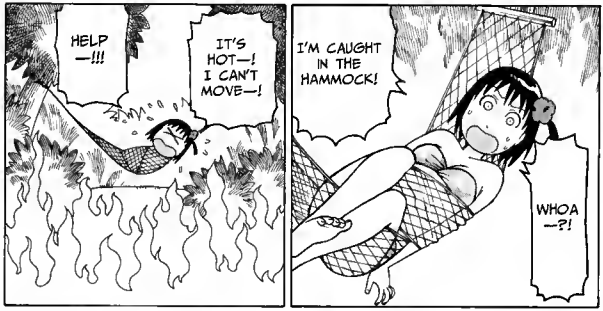

ニャッ
RUSTLE
ウーン
WHIR
パタ…
CLUNK…
ピッ
BEEP
OFF.

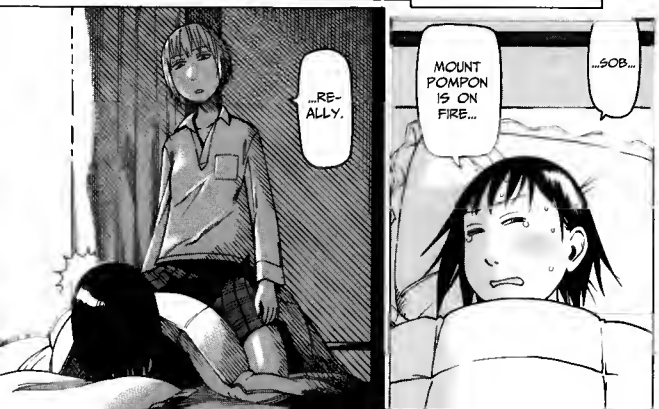

SO HOT—
FOG
むわ…
RATTLE
カラ
カラ
RATTLE
カラ
RATTLE

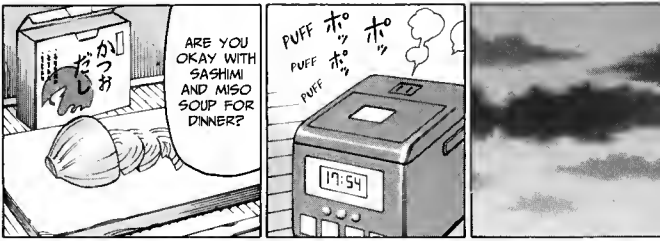
MANJU: A SWEET BUN WITH RED BEAN FILLING



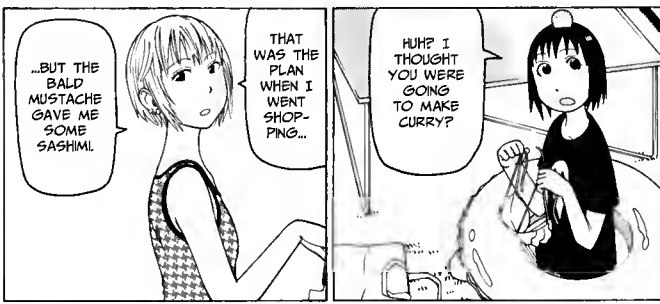
HEY! WAIT UP!
RUN AWAY!!
A FIRE!!

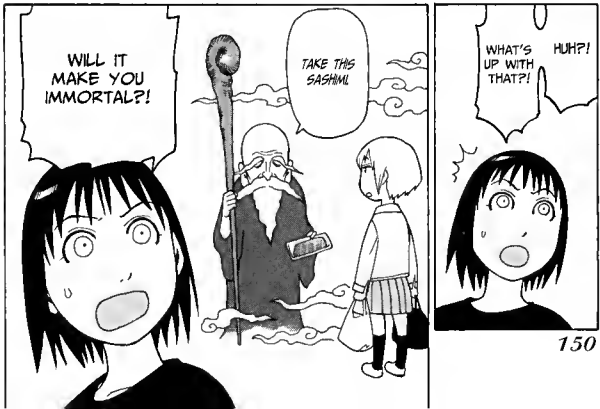

HELP —!!!
IT'S HOT—! I CAN'T MOVE—!
I'M CAUGHT IN THE HAMMOCK!
WHOA —?!

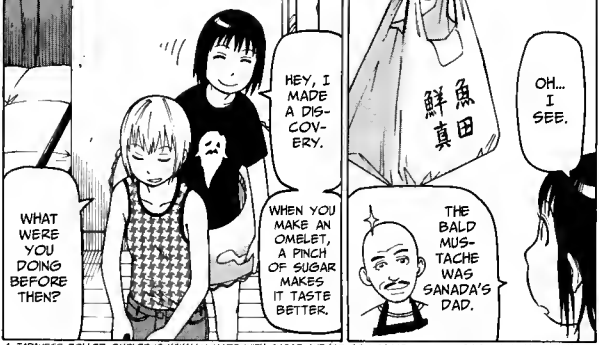

...RE-ALLY.
MOUNT POMPON IS ON FIRE...
...SOB...



BOX: KATSUO DASHI (SOUP STOCK MADE FROM SMOKED FISH)

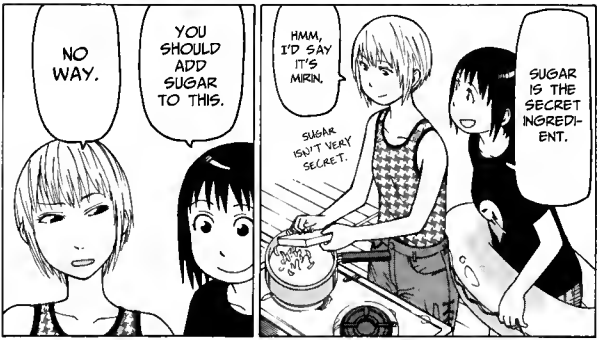

...BUT THE BALD MUSTACHE GAVE ME SOME SASHIMI.
THAT WAS THE PLAN WHEN I WENT SHOP-PING...
HUH? I THOUGHT YOU WERE GOING TO MAKE CURRY?



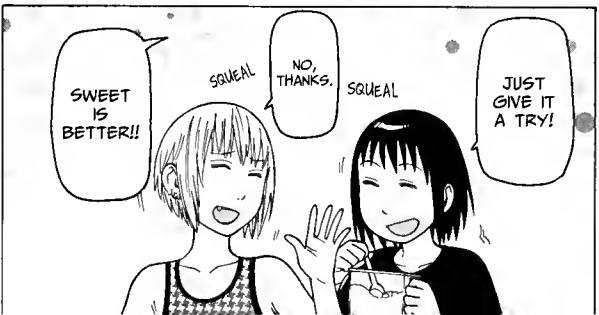

WHAT WERE YOU DOING BEFORE THEN?
HEY, I MADE A DIS-COV-ERY.
WHEN YOU MAKE AN OMELET, A PINCH OF SUGAR MAKES IT TASTE BETTER.
THE BALD MUS-TACHE WAS SANADA'S DAD.
鮮魚 真田
OH... I SEE.

A JAPANESE ROLLED OMELET IS USUALLY MADE WITH SUGAR AND/OR SOY SAUCE

BAG: SANADA'S FRESH FISH



MIRIN: A SWEET RICE WINE OFTEN USED IN COOKING



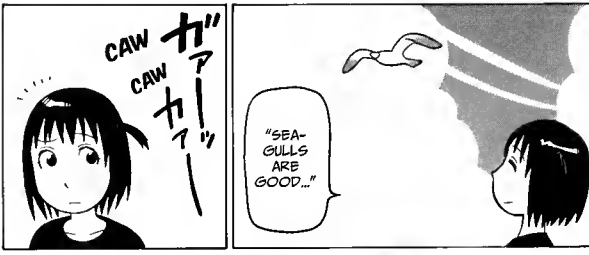
SCARY...

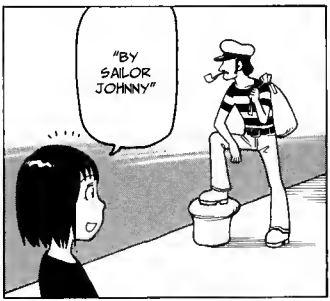
I TOLD YOU TO STOP.

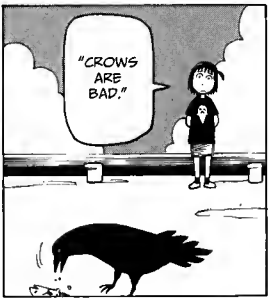
OKAY.
I WANNA TRY WRITING A SONG AFTER SOMEONE GIVES ME LYRICS.

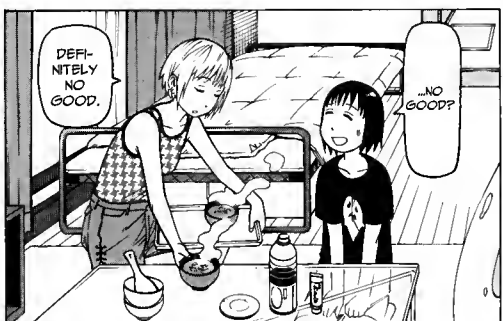
LYR-ICS?
IF YOU HAVE NOTHING TO DO, COME UP WITH SOME LYRICS.

I'M GOING TO THE BEACH WITH YOU TOMORROW, SO I'LL USE THAT AS A THEME...









CHAPTER 49 / END

BOTTLE: WASABI

CHAPTER 50 PHANTOM BOY

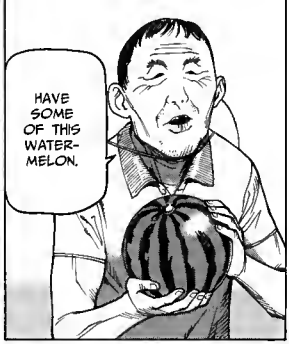
SIGN. AYATORI

MA-
KOTO-
CHAN?

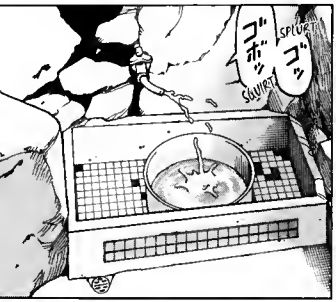
UM—
OH...

OH? YOU'VE
GROWN A
LOT SINCE
I LAST
SAW YOU.

OH, THANK YOU VERY MUCH.
BYE NOW. SAY HELLO TO YOUR GRANDPA FOR ME.


HAVE SOME OF THIS WATER-MELON.

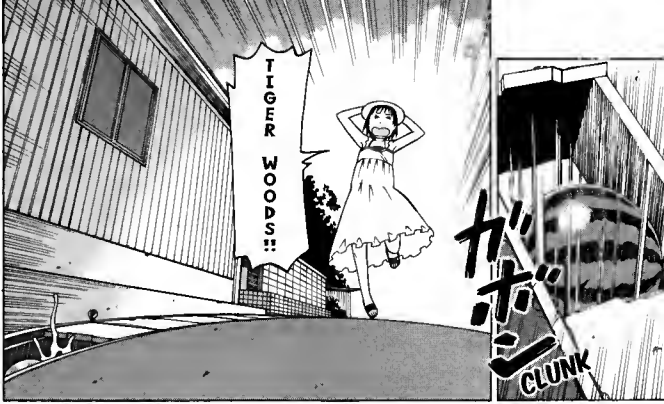
WELL, I CAN STICK THIS IN THE FRIDGE.

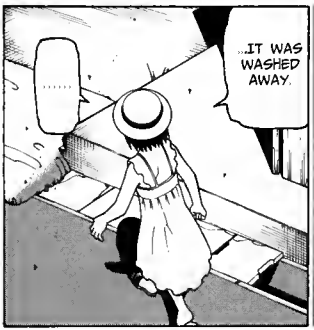

ゴボッ
SQUIRT
ゴッ
SPLURT

I'M NOT MAKOTO-CHAN...

WATER-MELON COLLIE ... ♪
WATER-MELON MELON!
WATER WATER WATER ... ♪
WHAT ?!
ROLL
ROLL ROLL
HUH? WHERE'S THE WATER-MELON?
WHOA—
ROLL
ROLL ROLL
ROLL

!!
ROLL
ROLL
ROLL
OH NO!! IT'S GOING TO FALL IN THE GUTTER!!
EVADE!!
(MAGIC)
I'LL HAVE TO USE THAT!!

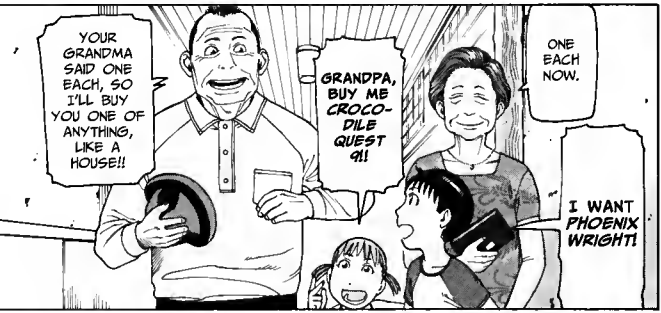

TIGER WOODS!!
ガボン
CLUNK

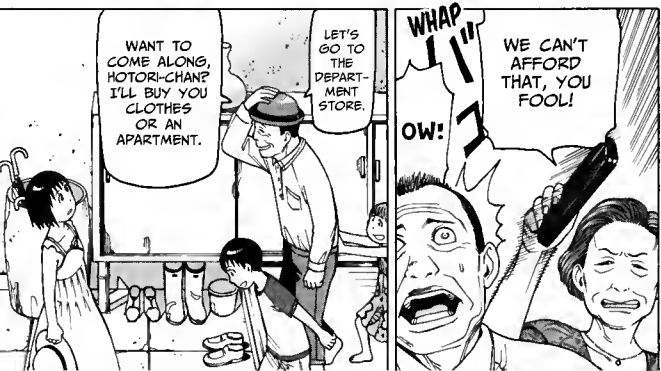

...IT WAS WASHED AWAY.

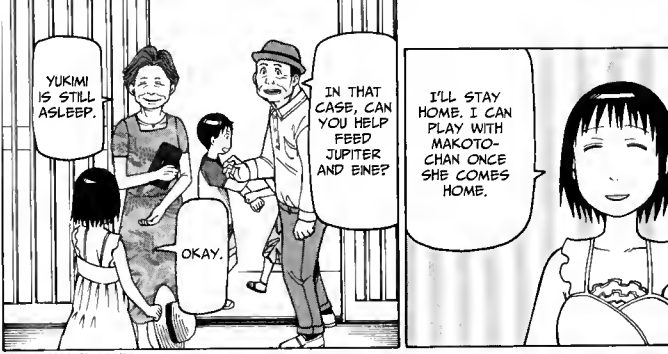
WHY DOES THIS ALWAYS HAPPEN TO ME?

WHAT SHOULD I DO...

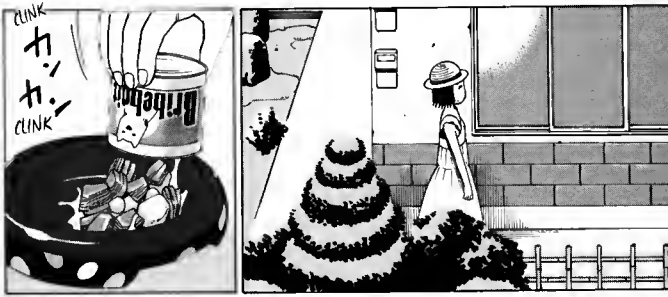
SLIDE...
カララ
STAGGER
とぼ
とぼ
STAGGER


YOUR GRANDMA SAID ONE EACH, SO I'LL BUY YOU ONE OF ANYTHING, LIKE A HOUSE!!
GRANDPA, BUY ME CROCO-DILE QUEST 9!!
ONE EACH NOW.
I WANT PHOENIX WRIGHT!


WANT TO COME ALONG, HOTORI-CHAN? I'LL BUY YOU CLOTHES OR AN APARTMENT.
LET'S GO TO THE DEPART-MENT STORE.
WHAP
OW!
WE CAN'T AFFORD THAT, YOU FOOL!


YUKIMI IS STILL ASLEEP.
IN THAT CASE, CAN YOU HELP FEED JUPITER AND EINE?
OKAY.
I'LL STAY HOME. I CAN PLAY WITH MAKOTO-CHAN ONCE SHE COMES HOME.

YUKIMI: HOTORI'S MOTHER



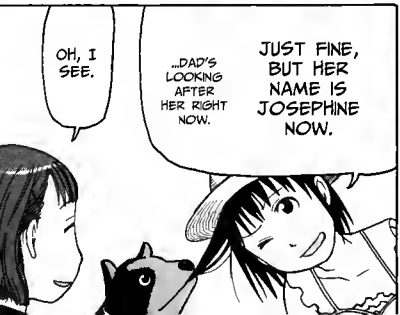
MORNING PRAC-TICE.

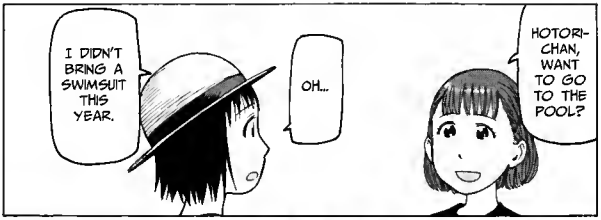
THANKS FOR FEEDING THEM.

OH, MAKOTO-CHAN. WELCOME BACK.
WHERE DID YOU GO THIS MORN-ING?
YOU WERE GONE WHEN I WOKE UP.

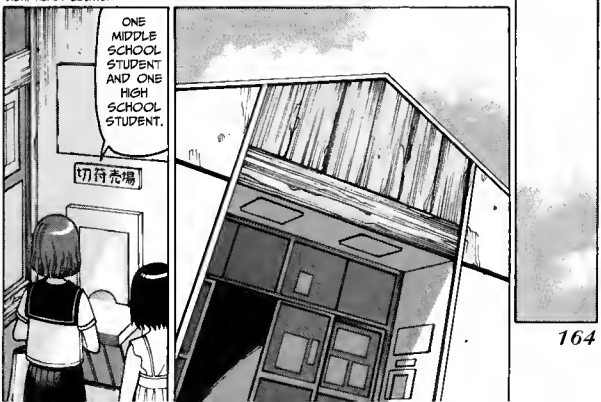
HOW HAS NACHT BEEN DOING?

OH, FOR THE CONCERT BAND! YOU HAVE TO PRACTICE DURING SUMMER VACATION?
I ENJOY IT, THOUGH.


OH, I SEE.
...DAD'S LOOKING AFTER HER RIGHT NOW.
JUST FINE, BUT HER NAME IS JOSEPHINE NOW.


HOTORI-CHAN, WANT TO GO TO THE POOL?
OH...
I DIDN'T BRING A SWIMSUIT THIS YEAR.

YOU CAN BORROW MINE!


SIGN: TICKET COUNTER
ONE MIDDLE SCHOOL STUDENT AND ONE HIGH SCHOOL STUDENT.
切符売場

WELL, THIS IS THE ONE I USED LAST YEAR.
LAST YEAR! YOU WERE A FIRST-YEAR IN MIDDLE SCHOOL LAST YEAR!
IT WON'T FIT!
I'M A SECOND-YEAR IN HIGH SCHOOL! A MATURE 17-YEAR-OLD WOMAN.
IT'S NOT GOING TO FIT..
SLAM!
IT FIIIITSSS!
1
2
3
4

FLOP
THIS IS HOW SHE THINKS SHE LOOKS

GAH— MY ENTIRE BODY STINGS NOW!
ゴバーバー
SPLASH
SPLASH

ばっち
SPLAT

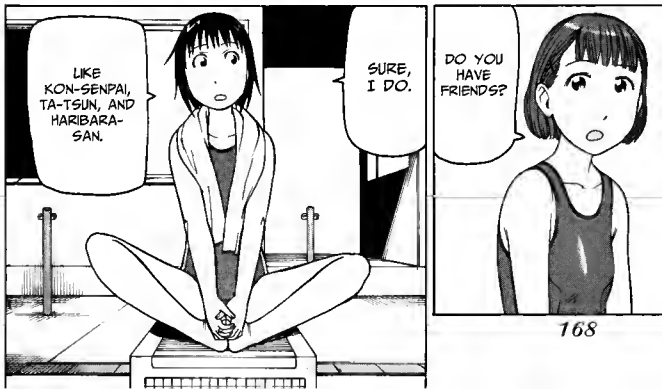
GOOD THING I DIDN'T HIT IT.
THERE'S A FROG SWIMMING.
ピョン HOP

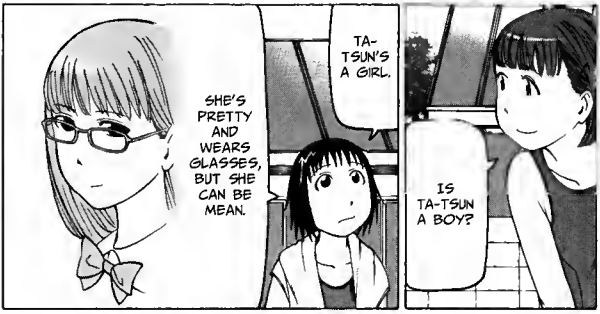
OH.

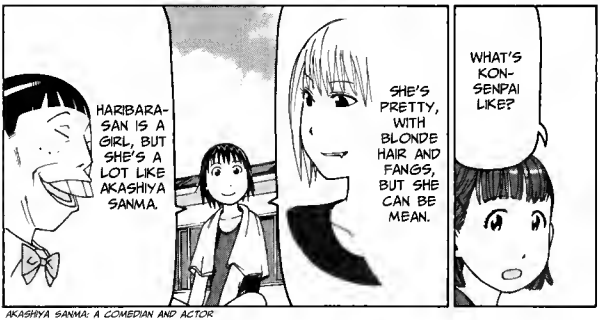
THIS POOL...
...WILL BE CLOSED NEXT YEAR.
I MEAN, IT'S A WONDERFUL POOL THAT'S USUALLY EMPTY...
THAT'S PROBABLY WHY IT'S BEING CLOSED...
WHAT ...?!
RE-ALLY?
HMM.
WHINE
THEY'RE GOING TO SHUT DOWN THE POOL AND BUILD A ROAD...

ANYWAY, TELL ME ABOUT YOU.
ABOUT ME?
HUH? DID I JUST HEAR JOSEPHINE? WAS IT MY IMAGINATION?

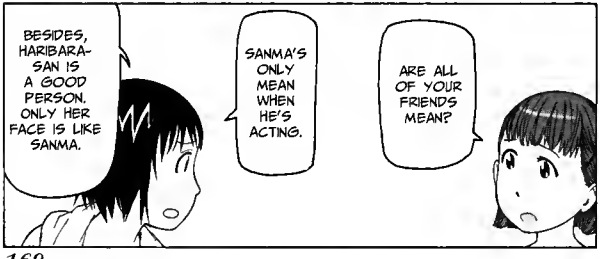
AW...
NOT THAT. TELL ME ABOUT YOUR FRIENDS.
WELL, LAST YEAR, I WAS ABLE TO SOLVE THE *SELF-PORTRAIT MYSTERY*...


LIKE KON-SENPAI, TA-TSUN, AND HARIBARA-SAN.
SURE, I DO.
DO YOU HAVE FRIENDS?

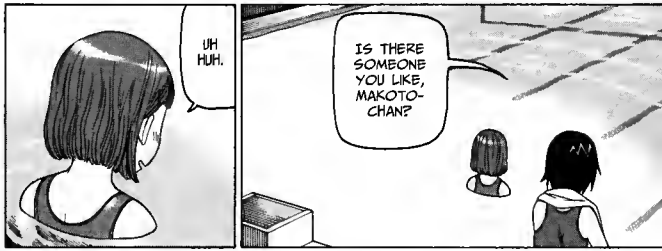


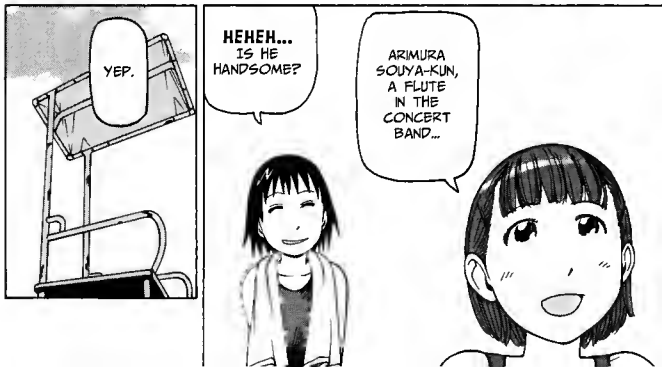

WHAT'S KON-SENPAI LIKE?
SHE'S PRETTY, WITH BLONDE HAIR AND FANGS, BUT SHE CAN BE MEAN.
HARIBARA-SAN IS A GIRL, BUT SHE'S A LOT LIKE AKASHIYA SANMA.

AKASHIYA SANMA: A COMEDIAN AND ACTOR

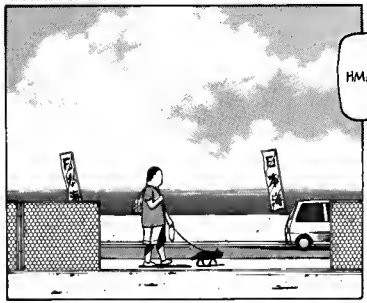

ARE ALL OF YOUR FRIENDS MEAN?
SANMA'S ONLY MEAN WHEN HE'S ACTING.
BESIDES, HARIBARA-SAN IS A GOOD PERSON. ONLY HER FACE IS LIKE SANMA.

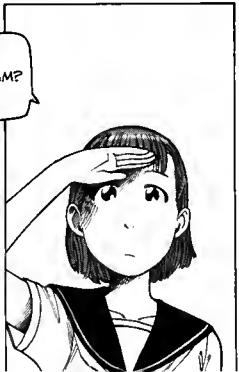
SO SHE WANTED TO TALK ABOUT BOYS.
DO YOU HAVE ANY MALE FRIENDS?
SPLASH
4
5


UH HUH.
IS THERE SOMEONE YOU LIKE, MAKOTO-CHAN?

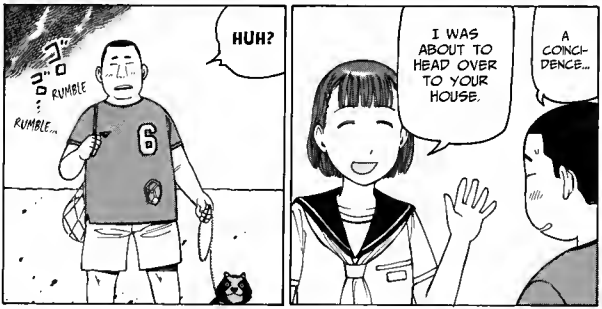

YEP.
HEHEH... IS HE HANDSOME?
ARIMURA SOUYA-KUN, A FLUTE IN THE CONCERT BAND...

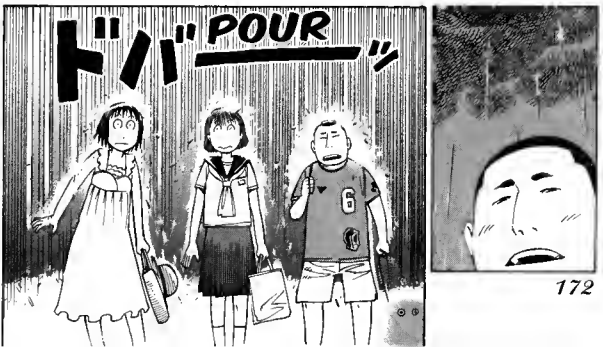
FLAGS: SEA OF JAPAN



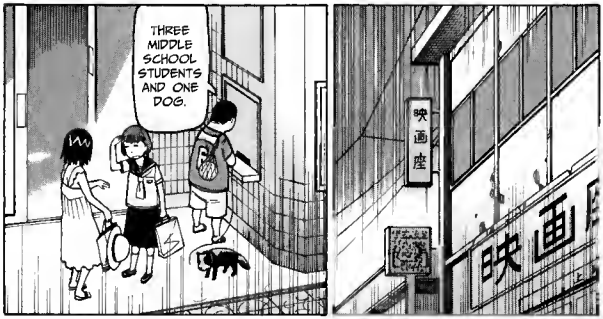


I HAPPENED TO BE WALKING KLEINE... WHAT A COINCI-DENCE...
A-AYA-TORI-SAN.
MU-CHAN.


ゴロ
RUMBLE
RUMBLE...
HUH?
I WAS ABOUT TO HEAD OVER TO YOUR HOUSE.
A COINCI-DENCE...

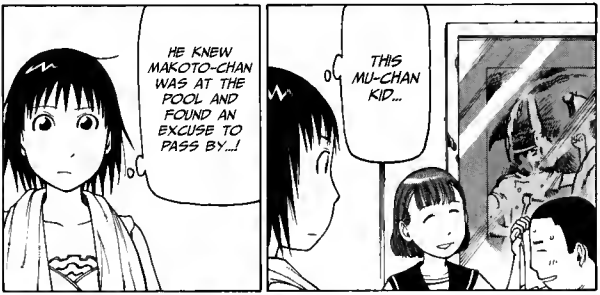

ドバー
POUR

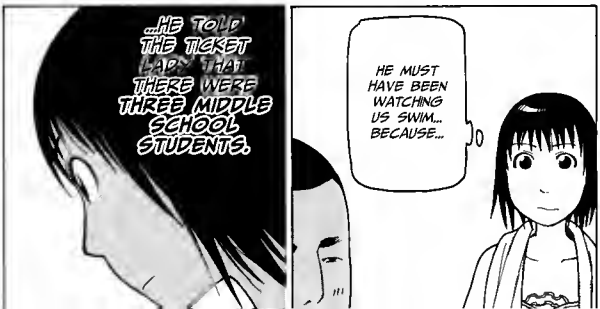
A SUDDEN SHOWER!
THIS IS HOTORI-CHAN. SHE'S STAYING AT OUR PLACE RIGHT NOW.
THIS IS MU-CHAN. HE'S ONE YEAR YOUNGER THAN ME AND LIVES NEARBY—
CAN'T YOU WAIT UNTIL AFTER WE'VE FOUND SHELTER?!



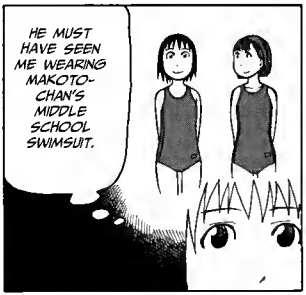
SIGNS: MOVIE THEATER

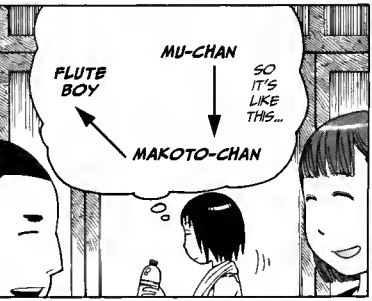
WE'RE SAVED—
新・カマキリ対歯科医
NEW FRAYING MANTIS VS. DENTIST
THE STRONGEST HOUSEWIFE ON THE PLANET

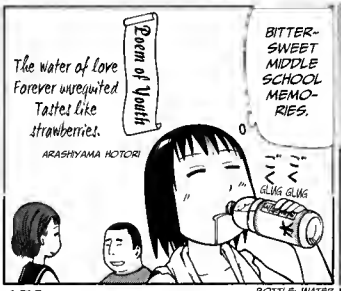

HE KNEW MAKOTO-CHAN WAS AT THE POOL AND FOUND AN EXCUSE TO PASS BY...!
THIS MU-CHAN KID...


...HE TOLD THE TICKET LADY THAT THERE WERE THREE MIDDLE SCHOOL STUDENTS.
HE MUST HAVE BEEN WATCHING US SWIM... BECAUSE...

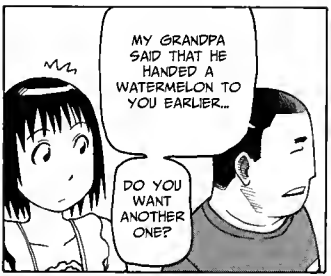
I HAVE NO BOOBS OR CURVES, BUT A STRANGER WOULDN'T MISTAKE ME FOR A MIDDLE SCHOOLER AT FIRST GLANCE... UNLESS HE SAW ME IN THE POOL!







BOTTLE: WATER

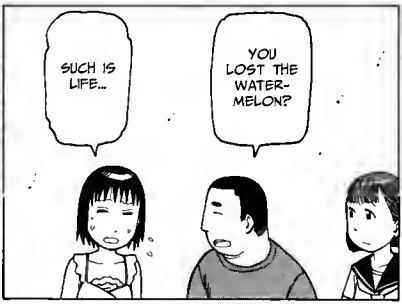

MY GRANDPA SAID THAT HE HANDED A WATERMELON TO YOU EARLIER...
DO YOU WANT ANOTHER ONE?

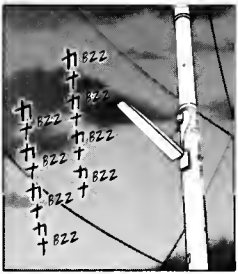
HUH?
THAT'S RIGHT. WE WERE GOING TO YOUR PLACE TO BUY A WATER-MELON.

UM... ACTUALLY, I LOST THAT WATERMELON...

SO THAT WAS MU-CHAN'S GRANDPA...

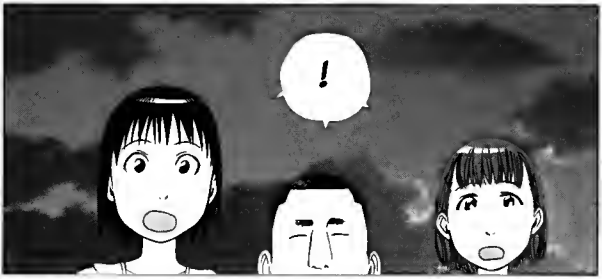
映画座


YOU LOST THE WATER-MELON?
SUCH IS LIFE...

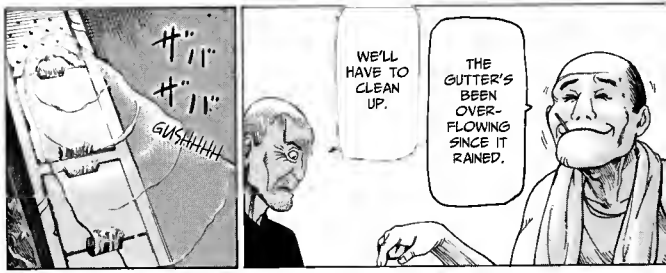

カナカナカナ BZZ

WHEW, THAT PROBLEM'S SOLVED.

MU-CHAN'S FAMILY GROWS WATER-MELONS.
WE HAVE A BUNCH OF LEFTOVER WATER-MELONS, SO I'LL BRING YOU ONE IN SECRET.


!

RIPPLE
RIPPLE
RIPPLE
RIPPLE
WHY IS THERE A POOL OF WATER?!

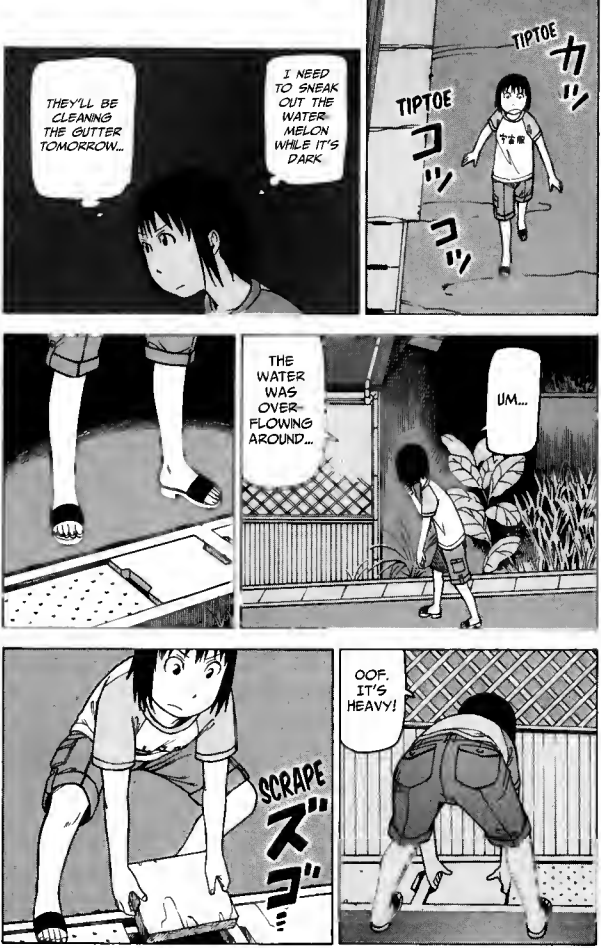

GUSHHHH
THE GUTTER'S BEEN OVER-FLOWING SINCE IT RAINED.
WE'LL HAVE TO CLEAN UP.

THIS HAPPENED WHEN I WAS IN GRADE SCHOOL BECAUSE A BALL GOT STUCK.
WE GOT YELLED AT...
AHAHA
SPLASH
SPLASH
THIS IS THE GUTTER THE WATER-MELON FELL IN..
ACK! THE WATER-MELON MUST HAVE GOTTEN STUCK!

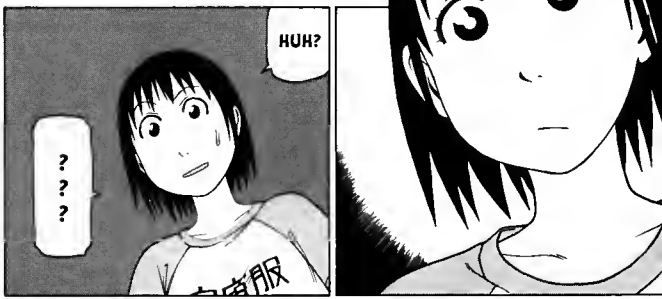
.....
CALM DOWN, SIS. IT'S NOT A BIG DEAL.
DAD! WHY DID YOU BUY THE KIDS GAMES?!
WORLD
LET ME PLAY PHOENIX WRIGHT!
JUST A LITTLE LONGER!
IT'S ALWAYS SO CHEERFUL WHEN YOUR FAMILY'S HERE, HOTORI-CHAN.
COME ON, IT'S TIME FOR DINNER.

TAKUAN: PICKLED DAIKON RADISH

SHIRT: SPACESUIT


I NEED TO SNEAK OUT THE WATER-MELON WHILE IT'S DARK
THEY'LL BE CLEANING THE GUTTER TOMORROW...
TIPTOE
カツ
TIPTOE
コツコツ
UM...
THE WATER WAS OVER-FLOWING AROUND...
OOF. IT'S HEAVY!
SCRAPE
ズゴ

BALL: ARIMURA SOUYA



IT'S THE ONE MAKOTO-CHAN MEN-TIONED...
SOUYA-KUN THE FLUTIST...?
WHY IS HIS NAME ON THE BALL?
THAT'S ODD...
ARI-MURA SOUYA ?!
THAT...
BALL ?!
...MAKES NO SENSE...
WATER-MELON?!
SOME-THING DOESN'T MAKE SENSE ABOUT THIS.
MAYBE IT'LL TURN BACK INTO A WATERMELON BY MORNING.
A-ANYWAY, I'LL TAKE THIS BACK WITH ME...

MAKOTO-CHAN, DON'T YOU HAVE PRACTICE THIS MORNING?
MMM_ NOPE_
I'M GOING OUT FOR A BIT.

HEY, MU-CHAN.
ARE YOU HERE TO HELP CLEAN THE GUTTER?
NO... UH...
WAS THERE SOME-THING STUCK INSIDE?

NO, WE DIDN'T FIND ANYTHING. MAYBE THERE WAS TOO MUCH GARBAGE.
...HUH ...?!

OH... YOU'RE...
宇宙服

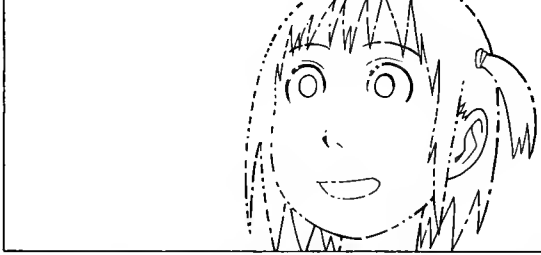
UNFORTUNATELY FOR YOU, I ALREADY RECOVERED THE BALL.

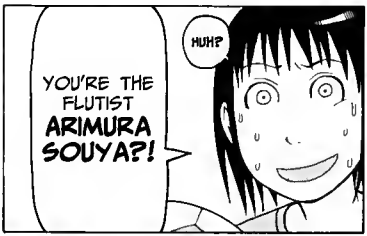
IT'S NOT EASY TO BE A MIDDLE SCHOOLER IN LOVE.
TURNING WATER-MELONS INTO BALLS AND LYING IN WAIT...

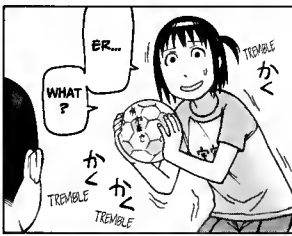
I WAS TRYING TO FIGURE OUT WHAT YOU HAD TO GAIN, AND IT DIDN'T TAKE LONG.
YOU WERE THE ONE WHO SWITCHED THE WATERMELON FOR A SOCCER BALL BEFORE I GOT THERE, RIGHT?

AN EXCELLENT JOB OF DEDUCTION TO FIGURE THAT OUT FROM THE LIMITED INFORMATION YOU HAD.
THE WATER OVERFLOWED BECAUSE OF THE WATERMELON MAKOTO-CHAN RECEIVED YESTERDAY MORNING.

YOU TOOK ADVANTAGE OF THE SITUATION...
HOW-EVER...
SO, YOU RETRIEVED THE WATERMELON TO PROTECT MAKOTO-CHAN, WHICH WAS SWEET OF YOU.
宇宙服
...BY WRITING THE NAME OF YOUR RIVAL ON THE BALL TO FRAME HIM!
宇宙服
...SO THEY WOULDN'T BLAME ANY INNOCENT KIDS.
I WROTE MY NAME ON THE BALL...
YOU KIND OF LOST ME THERE...
UH...

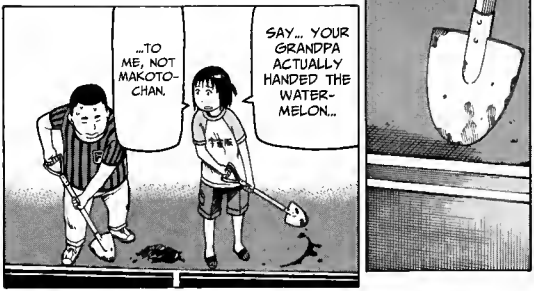


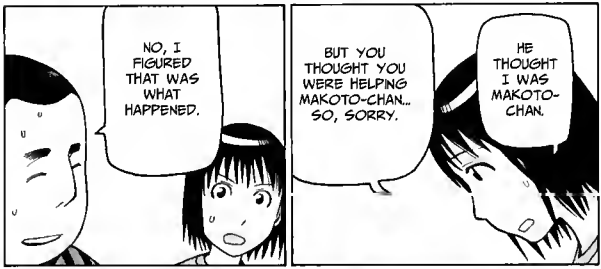

YOU'RE THE FLUTIST ARIMURA SOUYA?!
HUH?

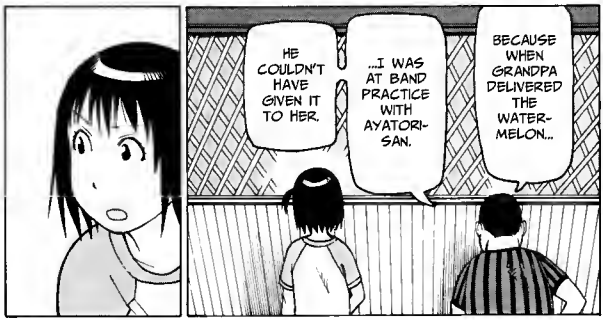

ER...
WHAT?
TREMBLE
かく
TREMBLE
かく
TREMBLE
かく

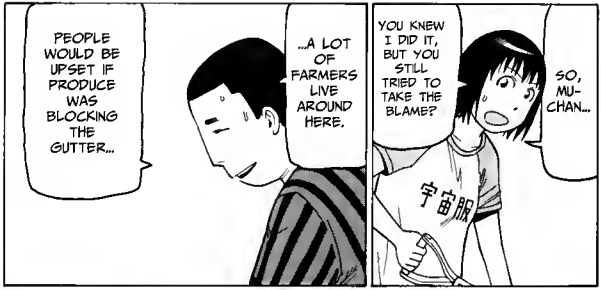
CLICK
バチバチバチー
CLACK
CLICK
THE SOUND OF EVERY-THING CLICKING TO-GETHER.
HOTORI'S MENTAL IMAGE OF ARIMURA SOUYA-KUN.
SPIRI-TUAL TRAIN-ING
LESSON ONE! IF YOU JUDGE A PERSON BY THEIR APPEARANCE, YOU'VE FAILED AS A DETECTIVE!!

...YES.


SAY... YOUR GRANDPA ACTUALLY HANDED THE WATER-MELON...
...TO ME, NOT MAKOTO-CHAN.


HE THOUGHT I WAS MAKOTO-CHAN.
BUT YOU THOUGHT YOU WERE HELPING MAKOTO-CHAN... SO, SORRY.
NO, I FIGURED THAT WAS WHAT HAPPENED.


BECAUSE WHEN GRANDPA DELIVERED THE WATER-MELON...
...I WAS AT BAND PRACTICE WITH AYATORI-SAN.
HE COULDN'T HAVE GIVEN IT TO HER.


SO, MU-CHAN...
YOU KNEW I DID IT, BUT YOU STILL TRIED TO TAKE THE BLAME?
...A LOT OF FARMERS LIVE AROUND HERE.
PEOPLE WOULD BE UPSET IF PRODUCE WAS BLOCKING THE GUTTER...

CHAPTER 50 / END

AFTERWORD

I WOULD LIKE TO THANK MY READERS FOR HELPING ME REACH THE SIXTH VOLUME.

THIS SERIES AVERAGES TWENTY PAGES EVERY MONTHLY ISSUE, SO IT'S BEEN GOING AT A SLOW PACE. THANK YOU FOR BEARING WITH ME. I APPRECIATE YOUR PATIENCE.

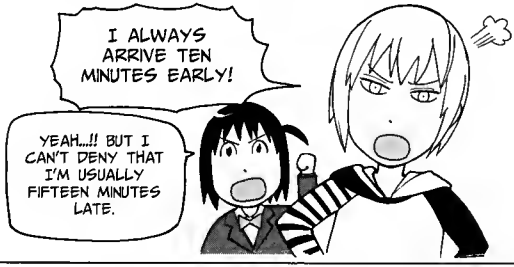
TO BE HONEST, THOUGH, I'VE BEEN STRUGGLING TO FIND A DIRECTION TO GO SINCE THE FIRST VOLUME, SO I'M SURPRISED TO FIND MYSELF ALREADY AT VOLUME SIX.

SPEAKING OF PATIENCE, I HAPPEN TO BE THE TYPE OF PERSON WHO PREFERS ARRIVING TEN MINUTES BEFORE AN APPOINTMENT. IN SOREMACHI, SANADA-KUN AND HARIBARA-SAN WOULD FALL IN THAT CATEGORY.

THEN YOU HAVE HOTORI, WHO PROBABLY TENDS TO ARRIVE TEN TO FIFTEEN MINUTES LATE.

TATSUNO-SAN LIKES TO ARRIVE THIRTY MINUTES EARLY SO SHE CAN BROWSE A FEW SHOPS BEFORE RETURNING TO THE MEETING SPOT EXACTLY ON TIME, BUT SHE WOULD PROBABLY LEAVE IF THE OTHER PERSON WAS LATE.

KON-SENPAI... PROBABLY WOULDN'T BOTHER SHOWING UP.



ASSISTANTS

NAGAHORI KAORU YOSHIDA GOROU ARI